

Deutsch	3
English	9
Français	15
Italiano	21
Nederlands	27
Español	33
Português	39
Dansk	45
Norsk	51
Svenska	57
Suomi	63
Ελληνικά	69

Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	3
Übersicht	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Sicherheitshinweise	4
Montage	5
Betrieb	6
Nach jedem Betrieb	6
Störungshilfe	7

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



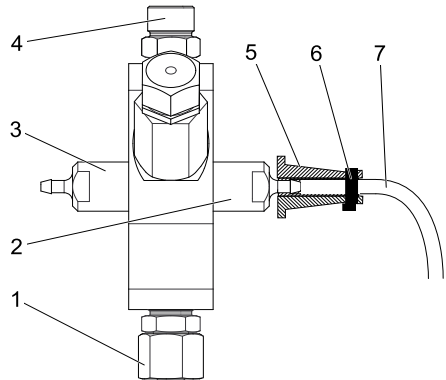
Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammel-systeme.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

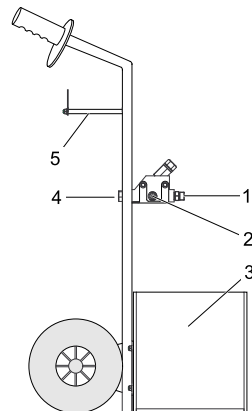
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Übersicht



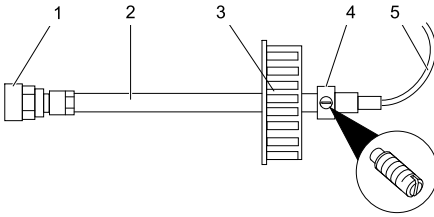
*Injektor (2.641-949.0)*

- 1 Hochdruckanschluss Gerät
- 2 Sauganschluss A zum Kanister
- 3 Sauganschluss B zum Kanister
- 4 Hochdruckanschluss Pistole
- 5 Knickschutz
- 6 Kabelbinder
- 7 Ansaugschlauch Reinigungsmittel



*Injektor mit Transportwagen (2.642-140.0)*

- 1 Hochdruckanschluss Pistole
- 2 Sauganschluss Kanister
- 3 Aufnahme für Desinfektionsmittelkanister
- 4 Hochdruckanschluss Gerät
- 5 Schlauchablage



- 1 Ventil
- 2 Saugrohr
- 3 Schraubdeckel
- 4 Arretierung
- 5 Saugschlauch

## Bestimmungsgemäße Verwendung

-Das Gerät ist zum Zumischen von Desinfektionsmittel in fester Dosierung vorgesehen.

-Das Gerät kann nur mit einem entsprechenden Hochdruckreiniger verwendet werden.

*-Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr eine Anweisung wie das Gerät zu benutzen ist.*

-Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

-Um eine sichere Desinfektion und Funktion sicherzustellen, darf nur das von KÄRCHER zugelassene Desinfektionsmittel RM 790 und RM 791 verwendet werden.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

-Der Wasserdruck darf 25MPa nicht übersteigen.

-Die Wassertemperatur darf im Schaumbetrieb 50 °C nicht überschreiten.

-Der Wasserdurchfluss muss mindestens 700 l/h (11,6 l/min) und darf höchstens 1300 l/h (21,6 l/min) betragen.

## Sicherheitshinweise

### Symbole in der Betriebsanleitung

#### ⚠ Gefahr

*Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

#### ⚠ Warnung

*Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.*

#### Vorsicht

*Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.*

### Hochdruckreiniger

#### ⚠ Gefahr

*Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.*

### Desinfektionsmittel

#### ⚠ Gefahr

*Verletzungsgefahr!*

- Sicherheitsdatenblatt und Produktinformation des Desinfektionsmittels beachten.
- Desinfektionsmittel nicht vormischen.
- Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

### Strahlrohr

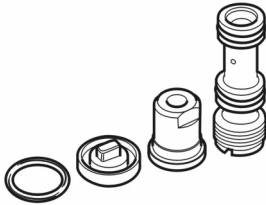
- Niemals in den Hochdruckstrahl fassen.
- Hochdruckstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Schalter am umschaltbaren Strahlrohr (Option) immer in die Endstellung bringen.

## Verwendbare Schlauchleitungen

Schläuche DN8 - DN10 verwenden. Gesamtlänge maximal 40 Meter. Bei Verwendung einer Verlängerung den Schlauchdurchmesser nicht reduzieren.

## Montage

Das notwendige Düsenpaket muss separat und passend zum verwendeten Hochdruckreiniger bestellt werden:



Durchflussmenge	Bestellnummer
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1300 l/h	2.640-689.0

## Anschluss Dual-Injektor (mit Transportwagen) an Hochdruckreiniger

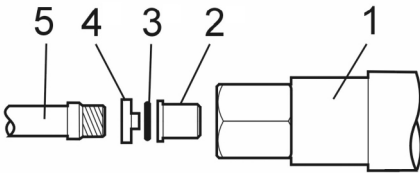
- Hochdruckschlauch an den Injektor schrauben.
- Hochdruckschlauch an den Hochdruckreiniger montieren. Überwurfmutter fest anziehen.
- Knickschutz auf die Ansaugschläuche der Saugglanzen schieben.
- Ansaugschläuche auf Sauganschluss A+B schieben, auf richtigen Sitz des Knickschutzes achten.
- Ansaugschlauch und Knickschutz mit Kabelbinder auf dem Sauganschluss sichern.
- Mischdüsen in den Dual-Injektor einsetzen.
- Hochdruckschlauch der Handspritzpistole mit dem Ausgang des Dual-Injektors verbinden.

- Höhe des Saugrohrs einstellen und arretieren.
- Desinfektionsmittelkanister in die Aufnahme des Transportwagens stellen.
- Saugglanze in den Desinfektionsmittelkanister stellen und Schraubverschlüsse aufschrauben.
- Die Saugwirkung entsteht nur bei montierter HD Rundstrahldüse aus dem Düsenpaket.

## Montage Dual-Injektor (ohne Transportwagen) an stationäre Anlagen

- Desinfektionsmittelinjektor an den Hochdruckausgang des Hochdruckreinigers montieren. Überwurfmutter fest anziehen.
- Knickschutz auf die Ansaugschläuche der Saugglanzen schieben.
- Ansaugschläuche auf Sauganschluss A+B schieben, auf richtigen Sitz des Knickschutzes achten.
- Ansaugschlauch und Knickschutz mit Kabelbinder auf dem Sauganschluss sichern.
- Mischdüsen in den Dual-Injektor einsetzen.
- Hochdruckschlauch an den Injektor schrauben.
- Höhe des Saugrohrs einstellen und arretieren.
- Saugglanze in den Desinfektionsmittelkanister stellen und Schraubverschlüsse aufschrauben.
- Maximale Ansaughöhe 0,5m.
- Die Saugwirkung entsteht nur bei montierter HD Rundstrahldüse aus dem Düsenpaket.

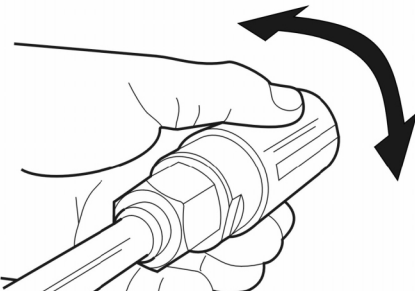
## Schaumdüse montieren



- 1 Schaumdüse
  - 2 Rundstrahldüse
  - 3 O-Ring
  - 4 Formteil
  - 5 Strahlrohr
- O-Ring in die Nut des Formteils legen.
  - Rundstrahldüse auf den Zapfen des Formteils setzen.
  - Düse mit Formteil und O-Ring in die Schaumdüse einsetzen.
  - Schaumdüse auf das Strahlrohr schrauben und festziehen.

## Betrieb

- Hochdruckreiniger einschalten.
- Drehregler der Handspritzpistole (Option) auf „MAX“ drehen.
- Handspritzpistole öffnen.
- Kontrollieren, ob Desinfektionsmittel angesaugt wird. Je nach Schlauchlänge kann es bis zu 1 Minute dauern bis Schaum austritt.



- Schaumflachstrahl durch Verdrehen der Schaumdüse ausrichten.

- Schaum gleichmäßig auftragen.

### ⚠ **Warnung**

*Desinfektionswirkung nur bei korrekter Anwendung! Einwirkzeit und Anwendungsvorschriften des Desinfektionsmittels beachten!*

## Arbeitspausen

- Handspritzpistole schließen.
- Das Gerät ausschalten und durch Öffnen der Pistole drucklos machen.
- Beide Saugglanzen in ein sauberes Gefäß mit Wasser stellen.
- Kanister mit Originaldeckeln verschließen
- System mindestens eine Minute spülen.
- Das Gerät ausschalten und durch Öffnen der Pistole drucklos machen.
- Saugglanzen in klarem Wasser aufbewahren um Austrocknen zu vermeiden.

## Wechsel der Desinfektionsmittelkanister

### ⚠ **Warnung**

*Saugglanzen nicht vertauschen, um Beschädigungen des Gerätes und der Desinfektionsmittel zu vermeiden.*

- Saugglanze aus dem leeren Kanister nehmen und in einem sauberen Gefäß abstellen.
- Kanister auswechseln, original Schraubverschlüsse aufbewahren.
- Saugglanze in den Desinfektionsmittelkanister stellen und Schraubverschlüsse aufschrauben.

## Nach jedem Betrieb

- Handspritzpistole schließen.
- Das Gerät ausschalten und durch Öffnen der Pistole drucklos machen.
- Beide Saugglanzen in ein sauberes Gefäß mit Wasser stellen.
- Kanister mit Originaldeckeln verschließen
- System und Schaumdüse mindestens 2 Minuten klarspülen

## Vorsicht

Wird das System und die Schaumdüse nicht nach Gebrauch gespült, kann es zu einer Verklebung oder erhöhtem Verschleiß kommen.

- Das Gerät ausschalten und durch Öffnen der Pistole drucklos machen.
- Sauglanzen in einen sauberen Gefäß aufbewahren.

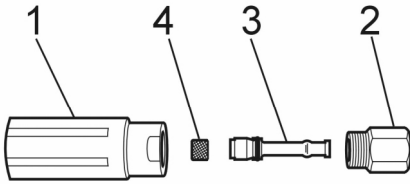
## Pflege und Wartung

- Gerät in Wasser reinigen.
- Jährliche Wartung durch den Kärcher Kundendienst.

## Störungshilfe

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Schaumbildung, obwohl Reinigungsmittel angesaugt wird.	Edelstahlgitter in der Schaumdüse verklebt oder verkalkt.	Edelstahlgitter austauschen.
	Ansaugsystem verstopft	Ansaugsystem prüfen und gegebenenfalls in Flußrichtung spülen.
	Ansaugsystem undicht	Steckverbindungen an den Ansauglanzen prüfen.
Keine Schaumbildung mehr nach Kanisterwechsel.	Ansauglanze verschmutzt.	Ansauglanzen prüfen und gegebenenfalls in Flußrichtung spülen.
	Injektor verschmutzt	Kundendienst benachrichtigen.
Auffällige Änderung der Schaumqualität	Desinfektionsmittelkanister leer	Desinfektionsmittelkanister austauschen.
	Wasserversorgung unzureichend	Wasserversorgung überprüfen.
	Druckschwankungen im Wassernetz	Wasserversorgung überprüfen.
	Eine Komponente wird nicht richtig angesaugt.	Ansauglanzen prüfen und gegebenenfalls in Flußrichtung spülen. Kundendienst benachrichtigen.

## Edelstahlgitter der Schaumdüse wechseln



- 1 Schaumdüse
  - 2 Düsenträger
  - 3 Venturidüse
  - 4 Edelstahlgitter
- Schaumdüse vom Düsenträger abschrauben.
  - Venturidüse herausziehen.
  - Edelstahlgitter austauschen.
  - Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge

### Ersatzteile / Sonderzubehör

- Verwenden Sie ausschließlich Original KÄRCHER Ersatzteile.

Benennung	Bestellnummer
Edelstahlgitter Schaumdüse	6.414-356.0
Schlauch Sauglanzen (Meterware)	6.388-300.0
Rohr Sauglanze	5.027-321.0
Arretierung Sauglanze	5.112-860.0
Knickschutz	6.642-152.0





Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

## Contents

Environmental protection	9
Overview	9
Proper use	10
Safety instructions	10
After each operation	12

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



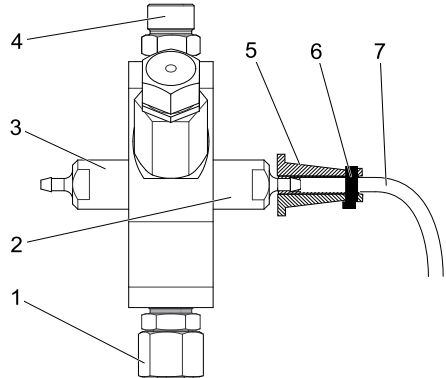
Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

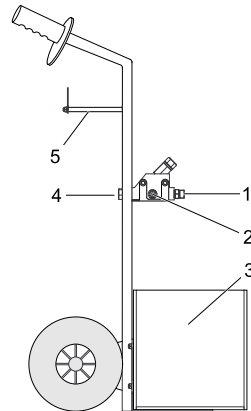
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Overview



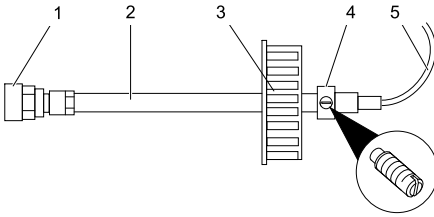
*Injector (2.641-949.0)*

- 1 High pressure connection appliance
- 2 Suction connection A to the can
- 3 Suction connection B to the can
- 4 High pressure connection - gun
- 5 Kink protection
- 6 Cable connector
- 7 Suction hose - detergent



*Injector with transport cart (2.642-140.0)*

- 1 High pressure connection - gun
- 2 Suction connection - can
- 3 Intake for disinfectant can
- 4 High pressure connection appliance
- 5 Storage compartment for hoses



- 1 Valve
- 2 Suction pipe
- 3 Screw cover
- 4 Lock
- 5 Suction hose

### Proper use

-The appliance is intended for the mixing in of disinfectant in preset dosages.

-The appliance can only be operated with the corresponding high pressure cleaner.

*-This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensoric or mental capacities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or if they received precise instructions on the use of this appliance.*

-Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.

-In order to ensure a safe disinfection and function, only use the KÄRCHER disinfectant RM 790 and RM 791.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

-The water pressure must not exceed 25 MPa.

-The water temperature must not exceed 50 °C during foam operation.

-The water flow must be at least 700 l/h (11.6 l/min) and must not exceed 1,300 l/h (21.6 l/min).

## Safety instructions

### Symbols in the operating instructions

#### **⚠ Danger**

*Immediate danger that can cause severe injury or even death.*

#### **⚠ Warning**

*Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.*

#### **Caution**

*Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.*

### High-pressure cleaner

#### **⚠ Danger**

*Please observe the safety instructions of your high-pressure cleaner.*

### Disinfectant

#### **⚠ Danger**

*Risk of injury!*

- Refer to the safety sheet and product information of the disinfectant.
- Do not premix the disinfectant.
- Wear suitable protective gloves and safety gear during work.

### Ray tube

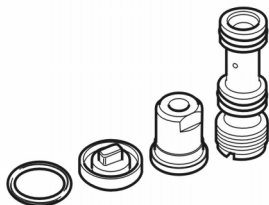
- Never reach your hands into the high pressure jet.
- Never direct the high pressure jet on persons or animals.
- Always switch the switch on the reversible spray lance (option) into its end position.

### Usable hose lines

Use hoses DN8 - DN10. Total length max. 40 metres. If you are using an extension, do not reduce the hose diameter.

## Assembly

The required nozzle package must be ordered separately and matching the high pressure cleaner used:



Flow volume	Order number
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1,300 l/h	2.640-689.0

### Connection of dual injector (with transport cart) to the high pressure cleaner

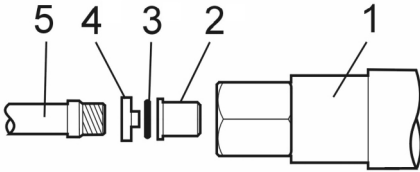
- Screw the high pressure hose onto the injector.
- Mount the high pressure hose onto the high pressure cleaner. Tighten covering nut firmly.
- Slide the kink guard onto the suction hoses of the suction lances.
- Slide the suction hoses onto the suction connections A+B; ensure that the kink guard is seated properly.
- Secure the suction hose and the kink guard to the suction connection with cable ties.
- Insert the mixing nozzles into the dual injector.
- Connect the high pressure hose on the hand spray gun to the outlet of the dual injector.
- Adjust the height of the suction pipe and lock it into place.
- Place the disinfectant can into the intake of the transport cart.

- Place the suction lance into the disinfectant can and screw on the screw covers.
- The suction effect can only be achieved if the high pressure round jet nozzle from the nozzle package is installed.

### Connection of dual injector (without transport cart) to stationary systems

- Mount the disinfectant injector to the high pressure cleaner outlet. Tighten covering nut firmly.
- Slide the kink guard onto the suction hoses of the suction lances.
- Slide the suction hoses onto the suction connections A+B; ensure that the kink guard is seated properly.
- Secure the suction hose and the kink guard to the suction connection with cable ties.
- Insert the mixing nozzles into the dual injector.
- Screw the high pressure hose onto the injector.
- Adjust the height of the suction pipe and lock it into place.
- Place the suction lance into the disinfectant can and screw on the screw covers.
- Maximum suction height 0.5 m.
- The suction effect can only be achieved if the high pressure round jet nozzle from the nozzle package is installed.

## Install foam nozzle

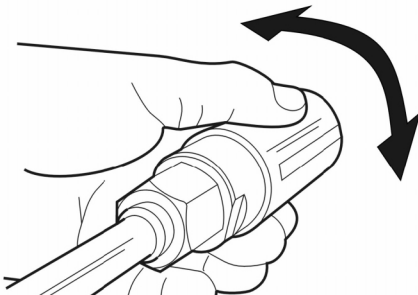


- 1 Foam nozzle
- 2 Round jet nozzle
- 3 O ring
- 4 Mould part
- 5 Spray lance

- Insert the O ring into the groove of the mould part.
- Slide the round spray nozzle onto the pin of the mould part.
- Insert the nozzle with mould part and O-ring into the foam nozzle.
- Screw the foam nozzle onto the spray lance and tighten it.

## Operation

- Turn on the high-pressure cleaner.
- Turn the rotary control of the hand spray gun (option) to "MAX".
- Open the hand spray gun.
- Check whether disinfect is being suctioned. Depending on the hose length, it can take up to 1 minute until foam will be emitted.



- Align the flat foam jet by turning the foam nozzle.
- Apply the foam evenly.

### ⚠ Warning

*Disinfectant will only be effective if used correctly! Observe the soak time and application instructions of the disinfectant!*

## Work breaks

- Close the hand spray gun.
- Switch the appliance off and remove all pressure by opening the gun.
- Place both suction lances into a clean container with water.
- Close the cans with the original lids.
- Rinse the system for at least one minute.
- Switch the appliance off and remove all pressure by opening the gun.
- Store the suction lances in clear water to prevent them from drying out.

## Replacing the disinfectant cans

### ⚠ Warning

*Do not interchange the suction lances to avoid damaging the appliance and the disinfectants.*

- Remove the suction lance from the empty can and place it into a clean container.
- Replace the can and store the original screw connections.
- Place the suction lance into the disinfectant can and screw on the screw covers.

## After each operation

- Close the hand spray gun.
- Switch the appliance off and remove all pressure by opening the gun.
- Place both suction lances into a clean container with water.
- Close the cans with the original lids.
- Rinse the system and the foam nozzle with clear water for at least 2 minutes

### Caution

If the system and the foam nozzle are not rinsed after each use, this can lead to gumming and increased wear and tear.

- Switch the appliance off and remove all pressure by opening the gun.
- Store the suction lances in a clean container.

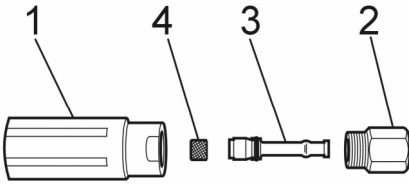
### Maintenance and care

- Clean the appliance in water.
- Annual maintenance by Customer Service

## Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
No foam is generated although detergent is being suctioned.	Steel mesh in the foam nozzle is stuck or has calcium deposits.	Replace the stainless steel mesh.
	Suction system blocked.	Check the suction system and rinse in flow direction.
	Suction system leaky	Check the connectors on the suction lances.
No foam generation after the can replacement.	Suction lance is dirty.	Check the suction lances and rinse in flow direction if required.
	Injector dirty	Inform Customer Service
Obvious change in foam quality	Disinfectant can empty	Replace the disinfectant can.
	Water supply insufficient	Check the water supply.
	Pressure fluctuations in the water network	Check the water supply.
	A component is not suctioned correctly.	Check the suction lances and rinse in flow direction if required.
		Inform Customer Service

## Replace the stainless steel mesh of the foam nozzle



- 1 Foam nozzle
- 2 Nozzle-holder
- 3 Venturi nozzle
- 4 Steel mesh

- ➔ Unscrew the foam nozzle from the nozzle holder.
- ➔ Pull out the Venturi nozzle.
- ➔ Replace the stainless steel mesh.
- ➔ Assembly in reverse order

### Spare parts/ special accessories

- Use only original KÄRCHER spare parts.

Name	Order number
Stainless steel mesh - foam nozzle	6.414-356.0
Hose - suction lances (sold by the meter)	6.388-300.0
Pipe - suction lance	5.027-321.0
Lock - suction lance	5.112-860.0
Kink protection	6.642-152.0



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

## Table des matières

Protection de l'environnement	15
Aperçu général	15
Utilisation conforme	16
Consignes de sécurité	16
Après chaque mise en service	18

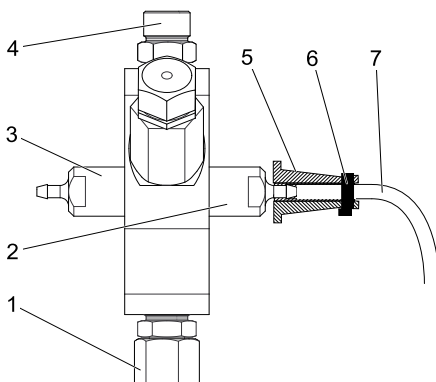
## Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

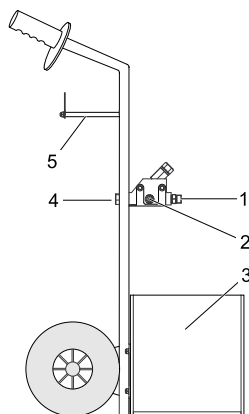
Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :  
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Aperçu général



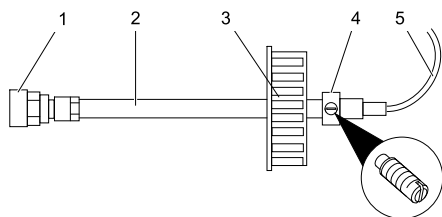
Injecteur (2.641-949.0)

- 1 Raccord haute pression de l'appareil
- 2 Raccord d'aspiration A vers le bidon
- 3 Raccord d'aspiration B vers le bidon
- 4 Raccord haute pression du pistolet
- 5 Protection contre les coudes
- 6 Serre-câble
- 7 Flexible d'aspiration de détergent



Injecteur avec chariot de transport (2.642-140.0)

- 1 Raccord haute pression du pistolet
- 2 Raccord d'aspiration du bidon
- 3 Logement du bidon de désinfectant
- 4 Raccord haute pression de l'appareil
- 5 Dépose du flexible



- 1 Soupape
- 2 Tuyau d'aspiration
- 3 Bouchon
- 4 Blocage
- 5 Flexible d'aspiration

## Utilisation conforme

- L'appareil a été conçu pour mélanger du désinfectant dans un dosage fixe.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec un nettoyeur haute pression correspondant.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées quant à l'utilisation de l'appareil.*
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin d'assurer la fiabilité aussi bien de la désinfection que de la fonction, seuls les désinfectants RM 790 et RM 791 homologués par KÄRCHER ont le droit d'être utilisés.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

- La pression d'eau ne doit pas excéder 25MPa.
- La température de l'eau ne doit pas excéder 50° C en mode mousse.
- Le débit d'eau doit être au moins de 700 l/h (11,6 l/min) et ne doit pas excéder 1300 l/h (21,6 l/min).

## Consignes de sécurité

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi

#### **⚠ Danger**

*Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.*

#### **⚠ Avertissement**

*Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.*

#### **Attention**

*Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.*

### Nettoyeur haute pression

#### **⚠ Danger**

*Observez les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression.*

### Désinfectant

#### **⚠ Danger**

*Risque de blessure !*

- Respecter la fiche technique de sécurité ainsi que l'information relative au produit du désinfectant.
- Ne pas prémélanger le désinfectant.
- Porter des gants et des vêtements de protection pour effectuer le travail.

### Lance

- Ne jamais mettre les mains dans le jet haute pression.
- Ne jamais orienter le jet haute pression en direction d'individus ou d'animaux.
- Toujours amener l'interrupteur en position finale sur la lance commutable (option).

### Conduites flexibles utilisables

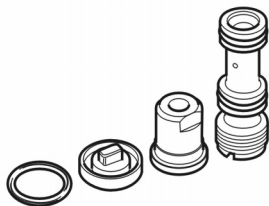
Utiliser des flexibles DN8 - DN10. Longueur totale maxi de 40 mètres. Ne pas réduire le



diamètre de flexible lors de l'utilisation d'une rallonge.

## Montage

Le pack de buses nécessaires doit être commandé séparément et en fonction du nettoyeur haute pression utilisé :



Débit	Référence
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1300 l/h	2.640-689.0

### Raccord double injecteur (avec chariot de transport) sur nettoyeur haute pression

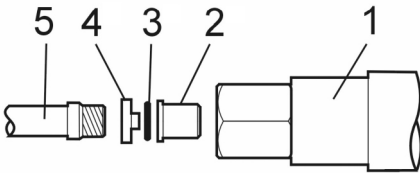
- Visser le flexible haute pression sur l'injecteur.
- Monter le flexible haute pression sur le nettoyeur haute pression. Serrer l'écrou-raccord.
- Pousser la protection anti-flambage sur les flexibles d'aspiration des lances d'aspiration.
- Pousser les flexibles d'aspiration sur le raccord d'aspiration A+B en veillant au positionnement correct de la protection anti-flambage.
- Freiner le flexible d'aspiration et la protection anti-flambage avec des serre-câbles sur le raccord d'aspiration.
- Mettre les buses mixtes dans l'injecteur double.
- Relier le flexible haute pression du pistolet manuel à la sortie de l'injecteur double.

- Régler la hauteur du tube d'aspiration et la bloquer.
- Placer le bidon de désinfectant dans le logement du chariot de transport.
- Placer la lance d'aspiration dans le bidon de désinfectant et visser les bouchons.
- L'aspiration ne s'effectue que lorsque la buse haute pression à jet rond du pack de buses est montée.

### Montage de l'injecteur double (sans chariot de transport) sur des installations stationnaires

- Monter l'injecteur de désinfectant sur la sortie haute pression du nettoyeur haute pression. Serrer l'écrou-raccord.
- Pousser la protection anti-flambage sur les flexibles d'aspiration des lances d'aspiration.
- Pousser les flexibles d'aspiration sur le raccord d'aspiration A+B en veillant au positionnement correct de la protection anti-flambage.
- Freiner le flexible d'aspiration et la protection anti-flambage avec des serre-câbles sur le raccord d'aspiration.
- Mettre les buses mixtes dans l'injecteur double.
- Visser le flexible haute pression sur l'injecteur.
- Régler la hauteur du tube d'aspiration et la bloquer.
- Placer la lance d'aspiration dans le bidon de désinfectant et visser les bouchons.
- Hauteur d'aspiration maxi de 0,5m.
- L'aspiration ne s'effectue que lorsque la buse haute pression à jet rond du pack de buses est montée.

## Monter la buse à mousse

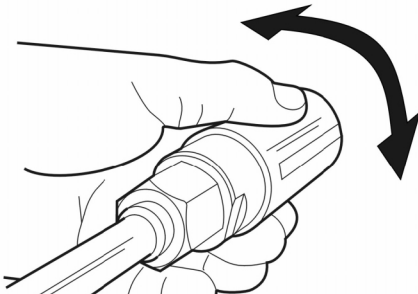


- 1 Buse à mousse
- 2 Buse à jet rond
- 3 Joint torique
- 4 Pièce moulée
- 5 Lance

- Placer le joint torique dans la rainure de la pièce moulée.
- Poser la buse à jet rond sur l'axe de la pièce moulée.
- Mettre en place la buse avec la pièce moulée et le joint torique dans la buse à mousse.
- Visser et serrer la buse à mousse sur la lance.

## Fonctionnement

- Activer le nettoyeur à haute pression.
- Régler le régulateur rotatif du pistolet manuel (option) sur « MAXI ».
- Ouvrir le pistolet manuel.
- Vérifier si le désinfectant est aspiré. Suivant la longueur du flexible, la sortie de mousse peut réclamer jusqu'à 1 minute.



- Orienter le jet plat de mousse en faisant tourner la buse à mousse.
- Appliquer la mousse de façon régulière.

### ⚠ Avertissement

*Le désinfectant ne remplir sa mission que s'il est utilisé correctement ! Respecter la durée d'action ainsi que les consignes d'utilisation du désinfectant !*

## Pauses de travail

- Fermer le pistolet de projection.
- Mettre l'appareil hors service et hors pression en ouvrant le pistolet.
- Placer les deux lances d'aspiration dans un récipient propre rempli d'eau.
- Fermer les bidons avec les couvercles d'origine
- Rincer le système au moins pendant une minute.
- Mettre l'appareil hors service et hors pression en ouvrant le pistolet.
- Conserver les lances dans de l'eau propre pour éviter qu'elles ne se dessèchent.

## Remplacement des bidons de désinfectant

### ⚠ Avertissement

*Ne pas inverser les lances pour éviter tout endommagement de l'appareil et des désinfectants.*

- Retirer la lance d'aspiration du bidon vide et la placer dans un récipient propre.
- Remplacer le bidon et conserver les bouchons originaux.
- Placer la lance d'aspiration dans le bidon de désinfectant et visser les bouchons.

## Après chaque mise en service

- Fermer le pistolet de projection.
- Mettre l'appareil hors service et hors pression en ouvrant le pistolet.
- Placer les deux lances d'aspiration dans un récipient propre rempli d'eau.

- Fermer les bidons avec les couvercles d'origine
- Rincer le système et la buse à mousse pendant 2 minutes au moins

**Attention**

*Si le système et la buse à mousse ne sont pas rincés après utilisation, cela peut entraîner un collage ou une usure accrue.*

- Mettre l'appareil hors service et hors pression en ouvrant le pistolet.

- Conserver les lances d'aspiration dans un récipient propre.

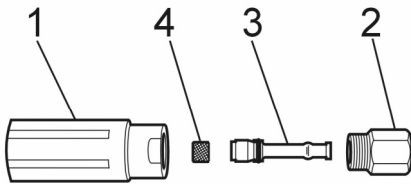
## Entretien et maintenance

- Nettoyer l'appareil dans de l'eau.
- Maintenance annuelle par le service après-vente Kärcher.

## Consignes de dépannage

Panne	Eventuelle cause	Remède
Pas de formation de mousse bien que le détergent soit aspiré.	Grille en acier inoxydable collée dans la buse à mousse ou entartrée.	Remplacer la grille en acier inoxydable.
	Système d'aspiration obturé	Vérifier le système d'aspiration et le rincer, le cas échéant, dans le sens du débit.
	Manque d'étanchéité du système d'aspiration	Vérifier les connexions sur les lances d'aspiration.
Plus de formation de mousse après un remplacement de bidon.	Lance d'aspiration encrassée.	Vérifier les lances d'aspiration et les rincer, le cas échéant, dans le sens du débit.
	Injecteur encrassé	Informé le service après-vente.
Modification sensible de la qualité de mousse	Bidon de désinfectant vide	Remplacer le bidon de désinfectant.
	Alimentation d'eau insuffisante	Contrôler l'alimentation en eau.
	Fluctuations de pression dans le réseau d'eau	Contrôler l'alimentation en eau.
	Un composant n'est pas correctement aspiré.	Vérifier les lances d'aspiration et les rincer, le cas échéant, dans le sens du débit.  Informé le service après-vente.

## Remplacer la grille en acier inoxydable de la buse à mousse



- 1 Buse à mousse
  - 2 Porte-buse
  - 3 Buse venturi
  - 4 Grille en acier inoxydable
- Dévisser la buse à mousse du porte-buse.
  - Retirer la buse venturi.
  - Remplacer la grille en acier inoxydable.
  - Assemblage dans l'ordre inverse

### Pièces de rechange / accessoires spéciaux

- Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque KÄRCHER.

Désignation	Référence
Grille en acier inoxydable buse à mousse	6.414-356.0
Flexible lances d'aspiration (marchandise au mètre)	6.388-300.0
Tube de la lance d'aspiration	5.027-321.0
Blocage de la lance d'aspiration	5.112-860.0
Protection contre les coudes	6.642-152.0



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

## Indice

Protezione dell'ambiente	21
Descrizione generale	21
Uso conforme a destinazione	22
Norme di sicurezza	22
A lavoro ultimato	24

## Protezione dell'ambiente

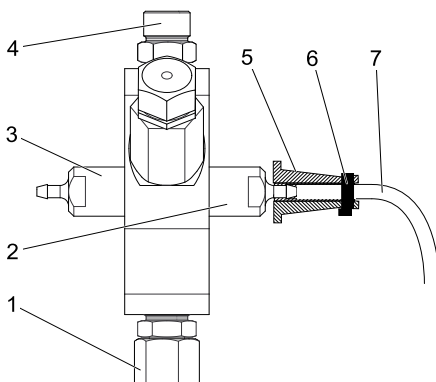
	Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.
	Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

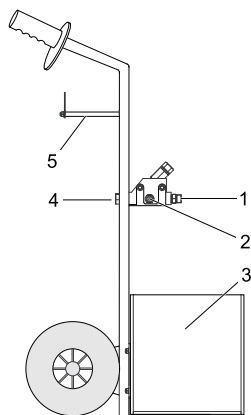
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Descrizione generale



*Iniettore (2.641-949.0)*

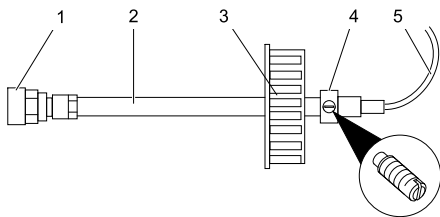
- 1 Raccordo per l'alta pressione apparecchio
- 2 Raccordo di aspirazione A per tanica
- 3 Raccordo di aspirazione B per tanica
- 4 Raccordo per l'alta pressione pistola
- 5 Protezione anti piega
- 6 Fascetta stringicavo
- 7 Tubo flessibile di aspirazione detergente



*Iniettore con carrello di trasporto (2.642-140.0)*

- 1 Raccordo per l'alta pressione pistola
- 2 Raccordo di aspirazione tanica
- 3 Alloggiamento per tanica di disinfettante
- 4 Raccordo per l'alta pressione apparecchio

## 5 Ripiano tubo flessibile



- 1 Valvola
- 2 Tubo rigido di aspirazione
- 3 Tappo ad avvitamento
- 4 Bloccaggio
- 5 Tubo flessibile di aspirazione

### Uso conforme a destinazione

- L'apparecchio è indicato per l'aggiunta di disinfettante in un dosaggio fisso.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con un'idropulitrice adatta.
- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone (inclusi bambini) con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dello strumento a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Per garantire una disinfezione ed un funzionamento sicuro è possibile utilizzare solo il disinfettante autorizzato da KÄRCHER RM 790 e RM 791.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

- La pressione dell'acqua non deve superare i 25MPa.
- La temperatura dell'acqua non deve superare i 50 °C durante il funzionamento a schiuma.

-La portata dell'acqua deve essere di almeno 700 l/h (11,6 l/min) e può essere al massimo di 1300 l/h (21,6 l/min).

## Norme di sicurezza

### Simboli riportati nel manuale d'uso

#### **⚠ Pericolo**

*Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

#### **⚠ Attenzione**

*Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

#### **Attenzione**

*Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.*

### Idropulitrice

#### **⚠ Pericolo**

*Osservare le norme di sicurezza della Vostra idropulitrice.*

### Disinfettante

#### **⚠ Pericolo**

*Rischio di lesioni!*

- Rispettare la scheda dati di sicurezza e le informazioni sul prodotto del disinfettante.
- Non mescolare preventivamente il disinfettante.
- Durante il lavoro indossare guanti di protezione ed indumenti di protezione adatti.

### Lancia

- Non inserire mai le mani nel getto ad alta pressione.
- Non puntare il getto ad alta pressione su persone o animali.
- Portare l'interruttore sulla lancia commutabile (opzione) sempre in posizione finale.

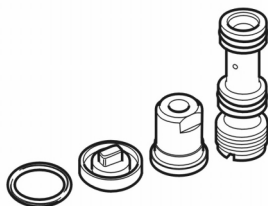
### Tubi flessibili utilizzabili

Usare tubi flessibili DN8 - DN10. Lunghezza massima complessiva di 40 metri.

Quando si utilizza una prolunga non ridurre il diametro del tubo flessibile.

## Montaggio

Il pacchetto ugelli necessario deve essere ordinato a parte ed adatto all'idropulitrice:



Portata	Codice d'ordinazione
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1,300 l/h	2.640-689.0

### Raccordo iniettore Dual (con carrello di trasporto) sull'idropulitrice

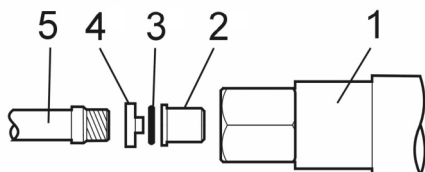
- Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione all'iniettore.
- Montare il tubo flessibile ad alta pressione all'idropulitrice. Stringere a fondo il dado di serraggio.
- Spingere la protezione anti piega sui tubi flessibili di aspirazione delle lance di aspirazione.
- Spingere i tubi flessibili di aspirazione sul raccordo di aspirazione A+B accertandosi che la protezione anti piega sia posizionata correttamente.
- Bloccare il tubo flessibile di aspirazione e la protezione anti piega con il serracavo sul raccordo di aspirazione.
- Inserire gli ugelli di miscelazione nell'iniettore Dual.
- Collegare il tubo flessibile di alta pressione della pistola a spruzzo all'uscita dell'iniettore Dual.

- Regolare e bloccare l'altezza del tubo di aspirazione.
- Posizionare la tanica del disinfettante nell'alloggiamento del carrello di trasporto.
- Posizionare la lancia di aspirazione nella tanica del disinfettante ed avvitare le chiusure ad avvitamento.
- L'effetto aspirante si verifica solo quando è montato l'ugello a getto circolare ad alta pressione del pacchetto degli ugelli.

### Montaggio dell'iniettore Dual (senza carrello di trasporto) su impianti stazionari

- Montare l'iniettore del disinfettante all'uscita di alta pressione dell'idropultrice. Stringere a fondo il dado di serraggio.
- Spingere la protezione anti piega sui tubi flessibili di aspirazione delle lance di aspirazione.
- Spingere i tubi flessibili di aspirazione sul raccordo di aspirazione A+B accertandosi che la protezione anti piega sia posizionata correttamente.
- Bloccare il tubo flessibile di aspirazione e la protezione anti piega con il serracavo sul raccordo di aspirazione.
- Inserire gli ugelli di miscelazione nell'iniettore Dual.
- Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione all'iniettore.
- Regolare e bloccare l'altezza del tubo di aspirazione.
- Posizionare la lancia di aspirazione nella tanica del disinfettante ed avvitare le chiusure ad avvitamento.
- Altezza di aspirazione massima 0,5m.
- L'effetto aspirante si verifica solo quando è montato l'ugello a getto circolare ad alta pressione del pacchetto degli ugelli.

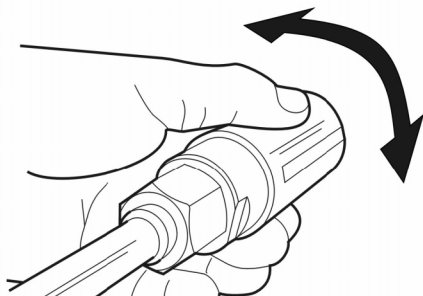
## Montare l'ugello per schiumatura



- 1 Ugello per schiumatura
  - 2 Ugello a getto circolare
  - 3 O-Ring
  - 4 Pezzo sagomato
  - 5 Lancia
- Posizionare l'O-Ring nella scanalatura del pezzo sagomato.
  - Posizionare l'ugello a getto circolare sul perno del pezzo sagomato.
  - Introdurre l'ugello con il pezzo sagomato e l'O-Ring nell'ugello per schiumare.
  - Avvitare e stringere l'ugello per schiumare sulla lancia.

## Funzionamento

- Accendere l'idropulitrice.
- Ruotare il regolatore della pistola a spruzzo (opzione) su „MAX“.
- Aprire la pistola a spruzzo.
- Verificare che il disinfettante venga aspirato. In base alla lunghezza del tubo flessibile potrebbe essere necessario 1 minuto fino alla fuoriuscita della schiuma.



- Orientare il raggio piatto di schiuma ruotando l'ugello per schiumare.
- Applicare la schiuma in modo uniforme.

### ⚠ **Attenzione**

*Effetto disinfettante garantito solo con un'applicazione corretta! Rispettare il tempo di azione e le norme d'uso del disinfettante!*

## Pause di lavoro

- Chiudere la pistola a spruzzo.
- Disattivare l'apparecchio e scaricare la pressione aprendo la pistola.
- Posizionare le due lance di aspirazione in un recipiente pulito con dell'acqua.
- Chiudere la tanica con i coperchi originali
- Sciacquare il sistema per almeno un minuto.
- Disattivare l'apparecchio e scaricare la pressione aprendo la pistola.
- Conservare le lance di aspirazione in acqua pulita per evitare secchezza.

## Sostituzione della tanica del disinfettante

### ⚠ **Attenzione**

*Non invertire le lance di aspirazione per evitare danni all'apparecchio ed ai disinfettanti.*

- Prelevare la lancia di aspirazione dalla tanica vuota e posizionarla in un recipiente pulito.
- Sostituire la tanica conservando le chiusure ad avvitamento originali.
- Posizionare la lancia di aspirazione nella tanica del disinfettante ed avvitare le chiusure ad avvitamento.

## A lavoro ultimato

- Chiudere la pistola a spruzzo.
- Disattivare l'apparecchio e scaricare la pressione aprendo la pistola.
- Posizionare le due lance di aspirazione in un recipiente pulito con dell'acqua.
- Chiudere la tanica con i coperchi originali



- Sciacquare il sistema e l'ugello per schiumare per almeno 2 minuti

### Attenzione

*Nel caso in cui il sistema e l'ugello per schiumatura non venga sciacquato dopo l'uso si potrebbe verificare un incollaggio o una maggiore usura.*

- Disattivare l'apparecchio e scaricare la pressione aprendo la pistola.
- Conservare le lance di aspirazione in un recipiente pulito.

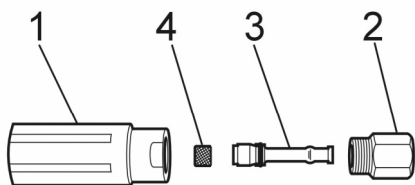
## Cura e manutenzione

- Pulire l'apparecchio nell'acqua.
- Manutenzione annuale tramite il servizio assistenza Kärcher.

## Risoluzione guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Nessuna formazione di schiuma nonostante venga aspirato del detergente.	Griglia in acciaio incollata o presenza di calcare nell'ugello per schiumatura.	Sostituire la griglia in acciaio.
	Sistema di aspirazione intasato	Controllare il sistema di aspirazione ed all'occorrenza sciacquare la direzione di flusso.
	Sistema di aspirazione perde	Controllare i collegamenti a spina sulle lance di aspirazione.
Nessuna formazione di schiuma dopo il cambio di tanica.	Lancia di aspirazione sporca.	Controllare le lance di aspirazione ed all'occorrenza sciacquare la direzione di flusso.
	Iniettore sporco	Informare il servizio assistenza clienti.
Modifica evidente della qualità della schiuma	Tanica del disinfettante vuota	Sostituire la tanica del disinfettante.
	Alimentazione di acqua insufficiente	Controllare l'alimentazione idrica.
	Oscillazioni di pressione nella rete idrica	Controllare l'alimentazione idrica.
	Un componente non viene aspirato correttamente.	
Informare il servizio assistenza clienti.		

## Sostituire la griglia in acciaio nell'ugello per schiumatura.



- 1 Ugello per schiumatura
  - 2 Sostegno ugello
  - 3 Ugello Venturi
  - 4 Griglia in acciaio
- Svitare l'ugello per schiumatura dal sostegno dell'ugello.
  - Estrarre l'ugello Venturi.
  - Sostituire la griglia in acciaio.
  - Assemblaggio nella sequenza inversa

### Parti di ricambio / Accessori speciali

- Impiegare solamente ricambi originali KÄRCHER.

Denominazione	Codice d'ordinazione
Griglia in acciaio ugello per schiumatura.	6.414-356.0
Tubo flessibile lance di aspirazione (a metraggio)	6.388-300.0
Tubo lancia di aspirazione	5.027-321.0
Blocco lancia di aspirazione	5.112-860.0
Protezione antipiega	6.642-152.0



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

## Inhoud

Zorg voor het milieu	27
Overzicht	27
Reglementair gebruik	28
Veiligheidsinstructies	28
Na elk bedrijf	30

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



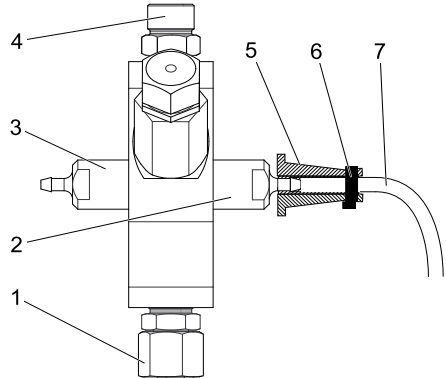
Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

### Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

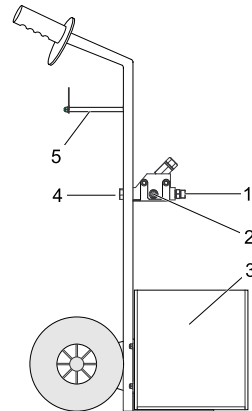
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Overzicht



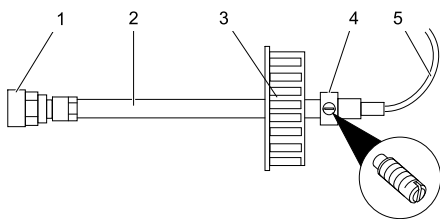
*Injector (2.641-949.0)*

- 1 Hogedrukaansluiting apparaat
- 2 Zuigaansluiting A naar het vat
- 3 Zuigaansluiting B naar het vat
- 4 Hogedrukaansluiting pistool
- 5 Bescherming tegen knikken
- 6 Kabelbinder
- 7 Aanzuigslang reinigingsmiddel



*Injector met transportwagen (2.642-140.0)*

- 1 Hogedrukaansluiting pistool
- 2 Zuigaansluiting vat
- 3 Bevestigingspunt voor vat voor desinfecteermiddel
- 4 Hogedrukaansluiting apparaat
- 5 Slangopbergvak



- 1 Klep
- 2 Zuigbuis
- 3 Schroefdoop
- 4 Pal
- 5 Zuigslang

## Reglementair gebruik

-Het apparaat is geschikt voor de bijmenging van desinfecteermiddelen in vaste dosering.

-Het apparaat kan alleen met een gepaste hogedrukreiniger gebruikt worden.

*-Dit apparaat is niet ervoor bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden bij gebrek aan ervaring en/of bij gebrek aan kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten gehouden worden of van deze persoon aanwijzingen kregen hoe het apparaat gebruikt moet worden.*

-Kinderen moeten gecontroleerd worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.

-Om zeker te zijn van een veilige desinfectie en functie, mogen alleen het door KÄRCHER toegestane desinfecteermiddel RM 790 en RM 791 gebruikt worden.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

-De waterdruk mag 25MPa niet overschrijden.

-De watertemperatuur mag tijdens de werking met schuim niet hoger zijn dan 50 °C.

-De waterdoorloop moet minstens 700 l/h (11,6 l/min) en mag hoogstens 1300 l/h (21,6 l/min) bedragen.

## Veiligheidsinstructies

### Symbolen in de gebruiksaanwijzing

#### ⚠ Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

#### ⚠ Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

#### ⚠ Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

### Hogedrukreiniger

#### ⚠ Gevaar

Neem de veiligheidsaanwijzingen van uw hogedrukreiniger in acht.

### Desinfecteermiddel

#### ⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar!

- Blad met veiligheidsgegevens en productinformatie van het desinfecteermiddel in acht nemen.
- Desinfecteermiddelen niet van te voren mengen.
- Bij het werk gepaste veiligheidshandschoenen en beschermende kleding dragen.

### Straalbuis

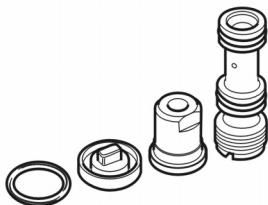
- Nooit in de hogedrukstraal grijpen.
- Hogedrukstraal nooit op mensen of dieren richten.
- Schakelaar aan omschakelbare straalbuis (optie) altijd op de eindstand zetten.

## Te gebruiken slangleidingen

Slangen DN8 - DN10 gebruiken. Totale lengte maximaal 40 meter. Bij gebruik van een verlenging de diameter van de slang niet verminderen.

## Montage

Het benodigde sproeikoppakket moet apart en passend voor de gebruikte hogedrukreiniger besteld worden:



Debiet	Bestelnummer
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1300 l/h	2.640-689.0

## Aansluiting duale injector (met transportwagen) aan hogedrukreiniger

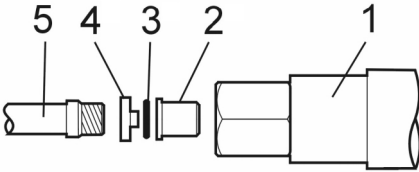
- Hogedrukslang aan de injector schroeven.
- Hogedrukslang aan de hogedrukreiniger monteren. Wartelmoer vast aandraaien.
- Bescherming tegen knikken op de aanzuigslangen van de zuigglansen schuiven.
- Aanzuigslangen op zuigaansluiting A+B schuiven, op juiste positie van de bescherming tegen knikken letten.
- Aanzuigslang en bescherming tegen knikken met kabelbinders op de zuigaansluiting zekeren.
- Mengsproeikop in de duale injector aanbrengen.

- Hogedrukslang van het handspuitpistool met de uitgang van de duale injector verbinden.
- Hoogte van de zuigbuis instellen en vergrendelen.
- Vat voor desinfecteermiddel in het bevestigingspunt van de transportwagen zetten.
- Zuiglans in het vat voor desinfecteermiddel zetten en schroefsluiting erop schroeven.
- De zuigwerking ontstaat alleen bij gemonteerde HD rondstraalsproeikop uit het sproeikoppakket.

## Montage duale injector (zonder transportwagen) aan stationaire installaties.

- Desinfecteermiddelinjector op de hogedrukuitgang van de hogedrukreiniger monteren. Wartelmoer vast aandraaien.
- Bescherming tegen knikken op de aanzuigslangen van de zuigglansen schuiven.
- Aanzuigslangen op zuigaansluiting A+B schuiven, op juiste positie van de bescherming tegen knikken letten.
- Aanzuigslang en bescherming tegen knikken met kabelbinders op de zuigaansluiting zekeren.
- Mengsproeikop in de duale injector aanbrengen.
- Hogedrukslang aan de injector schroeven.
- Hoogte van de zuigbuis instellen en vergrendelen.
- Zuiglans in het vat voor desinfecteermiddel zetten en schroefsluiting erop schroeven.
- Maximale aanzuighoogte 0,5m.
- De zuigwerking ontstaat alleen bij gemonteerde HD rondstraalsproeikop uit het sproeikoppakket.

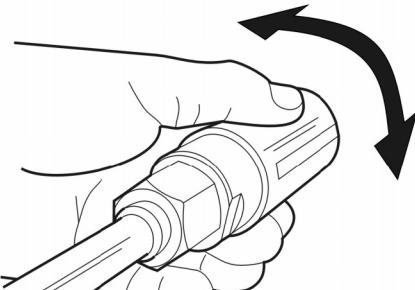
## Schuimsproeikop monteren



- 1 Schuimsproeier
  - 2 Rondstraalsproeier
  - 3 O-ring
  - 4 Mof
  - 5 Staalbuis
- O-ring in de gleuf van de mof leggen.
  - Rondstraalsproeikop op de pen van de mof zetten.
  - Sproeikop met mof en O-ring in de schuimsproeikop zetten.
  - Schuimsproeikop op de straalbuis schroeven en aandraaien.

## Gebruik

- Hogedrukreiniger inschakelen.
- Draairegelaar van het handspuitpistool (optie) op "MAX" draaien.
- Handspuitpistool openen.
- Controleren, of desinfecteermiddel aangezogen wordt. Al naargelang slanglengte kan het tot 1 minuut duren tot er schuim uitkomt.



- Schuimvlakstraal door verdraaien van de schuimsproeikop uitlijnen.

- Schuim gelijkmatig aanbrengen.

### ⚠ **Waarschuwing**

*Desinfecteerwerking alleen bij correct gebruik! Inwerktijd en gebruiksvorschriften van het desinfecteermiddel in acht nemen!*

## Rusttijden

- Spuitpistool sluiten.
- Het apparaat uitschakelen en door openen van het pistool drukloos maken.
- Beide zuigglansen in een zuivere bak met water zetten.
- Vat met originele deksel sluiten
- Systeem minstens een minuut spoelen.
- Het apparaat uitschakelen en door openen van het pistool drukloos maken.
- Zuigglansen in helder water bewaren om uitdrogen te voorkomen.

## Vervanging van het vat voor desinfecteermiddel

### ⚠ **Waarschuwing**

*Zuigglansen niet verwisselen, om beschadigen van het apparaat en van de desinfecteermiddelen te vermijden.*

- Zuigglansen uit het lege vat nemen en in een zuivere bak zetten.
- Vat vervangen, originele schroefsluitingen bewaren.
- Zuigglansen in het vat voor desinfecteermiddel zetten en schroefsluiting erop schroeven.

## Na elk bedrijf

- Spuitpistool sluiten.
- Het apparaat uitschakelen en door openen van het pistool drukloos maken.
- Beide zuigglansen in een zuivere bak met water zetten.
- Vat met originele deksel sluiten
- Systeem en schuimsproeikop minstens 2 minuten spoelen

### **Voorzichtig**

*Wanneer het systeem en de schuimsproeikop niet na gebruik gespoeld worden, kan*

dat leiden tot verkleving en verhoogde slijtage.

- Het apparaat uitschakelen en door openen van het pistool drukloos maken.
- Zuiglanzen in een zuivere bak bewaren.

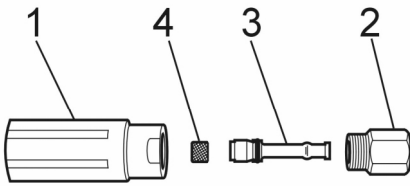
## Zorg en onderhoud

- Apparaat in water reinigen.
- Jaarlijks onderhoud door de Kärcher klantendienst.

## Storingen verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen vorming van schuim, ofschoon reinigingsmiddel aangezogen wordt.	Roestvrijstalen rooster in de schuimsproeikop verkleefd of verkalkt.	Roestvrijstalen rooster vervangen.
	Aanzuigsysteem verstopt	Aanzuigsysteem controleren en eventueel in de stroomrichting spoelen.
	Aanzuigsysteem lek	Stekkerverbindingen aan de aanzuiglanzen controleren.
Geen vorming van schuim meer na vervanging van vat.	Aanzuiglanzen vervuild.	Aanzuiglanzen controleren en eventueel in de stroomrichting spoelen.
	Injector vervuild	Klantendienst contacteren.
Opvallende verandering van de schuimkwaliteit	Vat voor desinfecteermiddel leeg	Vat voor desinfecteermiddel vervangen.
	Waterverzorging ontoereikend	Watertoevoer controleren.
	Drukschommelingen in het waternet	Watertoevoer controleren.
	Een component wordt niet juist aangezogen.	Aanzuiglanzen controleren en eventueel in de stroomrichting spoelen. Klantendienst contacteren.

## Roestvrijstalen rooster van de schuimsproeikop vervangen.



- 1 Schuimsproeikop
  - 2 Sproeikopdrager
  - 3 Venturisproeikop
  - 4 Roestvrijstalen rooster
- Schuimsproeikop van sproeikopdrager afschroeven.
  - Venturisproeikop eruit trekken.
  - Roestvrijstalen rooster vervangen.
  - Montage in omgekeerde volgorde

### Reserve-onderdelen / bijzonder toebehoren

- Gebruik uitsluitend originele KÄRCHER reserve-onderdelen.

Benaming	Bestelnummer
Roestvrijstalen rooster schuimsproeikop	6.414-356.0
Slang zuiglansen (aan het stuk)	6.388-300.0
Buis zuiglans	5.027-321.0
Pal zuiglans	5.112-860.0
Bescherming tegen knikken	6.642-152.0





Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

## Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	33
Resumen	33
Uso previsto	34
Indicaciones de seguridad	34
Después de cada puesta en marcha	36

## Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



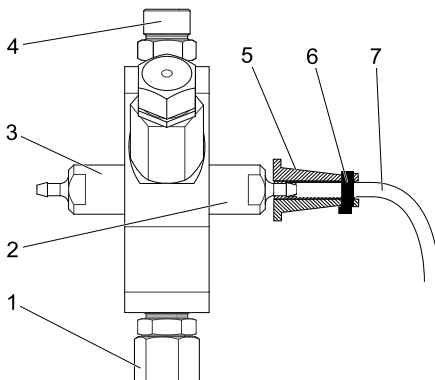
Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

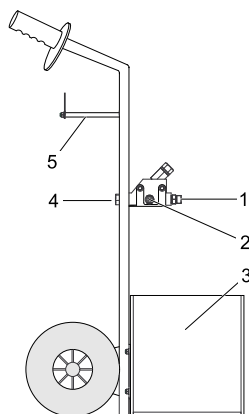
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Resumen



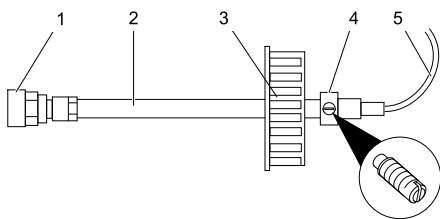
inyector (2.641-949.0)

- 1 Toma de alta presión del aparato
- 2 Toma de aspiración A hacia el bidón
- 3 Toma de aspiración B hacia el bidón
- 4 Toma de alta presión de la pistola
- 5 Protección contra el pandeo
- 6 Recogecables
- 7 Tubo flexible de aspiración de detergente



inyector con carro de transporte (2.642-140.0)

- 1 Toma de alta presión de la pistola
- 2 Toma de aspiración del bidón
- 3 Alojamiento para el bidón de desinfectante
- 4 Toma de alta presión del aparato
- 5 Soporte para manguera



- 1 válvula
- 2 Tubo de aspiración
- 3 tapa roscada
- 4 dispositivo de bloqueo
- 5 manguera de aspiración

## Uso previsto

-El aparato está previsto para mezclar desinfectante en una dosis fija.

-El aparato sólo se puede utilizar con una limpiadora de alta presión correspondiente.

*-Este aparato no es apto para ser manejado por personas (incluidos niños) con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre cómo usar el aparato.*

-Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

-Para asegurar la desinfección y funcionamiento seguros, sólo se puede utilizar los desinfectantes autorizados por KÄRCHER Rm 790 y RM 791.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

-La presión del agua no puede superar los 25 MPa.

-La temperatura del agua no debe superar los 50°C en el modo de espuma.

-El flujo de agua tiene que ser de al menos 700 l/h (11,6 l/min) y máximo 1300 l/h (21,6 l/min).

## Indicaciones de seguridad

### Símbolos del manual de instrucciones

#### **⚠ Peligro**

*Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.*

#### **⚠ Advertencia**

*Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.*

#### **Precaución**

*Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.*

### limpiadora a alta presión

#### **⚠ Peligro**

*Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad de su limpiadora a alta presión.*

### agente desinfectante

#### **⚠ Peligro**

*Peligro de lesiones*

- Respetar la hoja de datos de seguridad y la información del producto del desinfectante.
- No mezclar el desinfectante previamente.
- Utilizar para el trabajo guantes y ropa de seguridad apropiados.

### Lanza dosificadora

- No tocar nunca el chorro de alta presión.
- No dirigir el chorro de alta presión nunca a personas ni animales.
- Colocar el interruptor de la lanza dosificadora conmutable (opcional) siempre en la posición final.

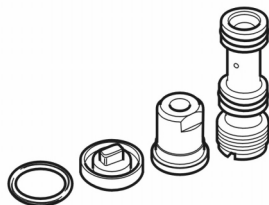
### Conductos de tubo flexibles que se pueden utilizar

Utilizar tubos flexibles DN8 - DN10. Largo máximo total 40 metros. Si se utiliza un

alargador, no reducir el diámetro del tubo flexible.

## Montaje

El paquete de boquillas necesario se tiene que pedir por separado para la limpiadora de alta presión utilizada.



cantidad de flujo	Nº referencia
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1.300 l/h	2.640-689.0

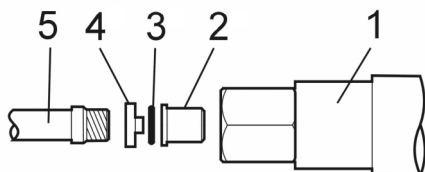
### Conexión dual-inyector (con carro de transporte) en la limpiadora a presión

- Atornillar el tubo de alta presión al inyector.
  - Montar manguera de alta presión a la limpiadora de alta presión. Apriete bien la tuerca de racor.
  - Desplazar la protección contra dobleces a los tubos de aspiración de la lanza de aspiración.
  - Desplazar los tubos de aspiración a la toma de aspiración A+B, procurar que la protección contra dobleces esté bien colocada.
  - Asegurar el tubo de aspiración y la protección contra dobleces con abrazacables a la toma de aspiración.
  - Colocar las boquillas de mezcla en el dual-inyector.
  - Conectar la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual con la salida del dual-inyector.
- Ajustar la altura de la tubería de aspiración y fijar.
  - Colocar el bidón de desinfectante en el alojamiento del carro de transporte.
  - Colocar la lanza de aspiración en el bidón de desinfectante y enroscar los cierres de rosca.
    - El efecto de aspiración sólo se produce si está montada la boquilla de chorro redondo de alta presión del paquete de boquillas.

### Montaje del dual-inyector (sin carro de transporte) en instalaciones fijas

- Montar el inyector de desinfectante a la salida de alta presión de la limpiadora de alta presión. Apriete bien la tuerca de racor.
- Desplazar la protección contra dobleces a los tubos de aspiración de la lanza de aspiración.
- Desplazar los tubos de aspiración a la toma de aspiración A+B, procurar que la protección contra dobleces esté bien colocada.
- Asegurar el tubo de aspiración y la protección contra dobleces con abrazacables a la toma de aspiración.
- Colocar las boquillas de mezcla en el dual-inyector.
- Atornillar el tubo de alta presión al inyector.
- Ajustar la altura de la tubería de aspiración y fijar.
- Colocar la lanza de aspiración en el bidón de desinfectante y enroscar los cierres de rosca.
  - Altura de aspiración máximo 0,5 m.
  - El efecto de aspiración sólo se produce si está montada la boquilla de chorro redondo de alta presión del paquete de boquillas.

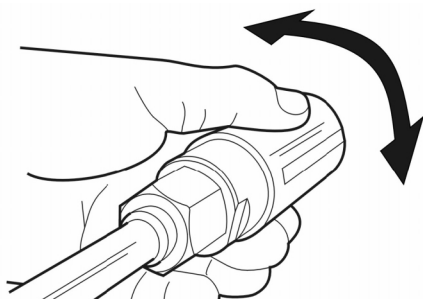
## Montar la boquilla de espuma



- 1 Boquilla para espuma
  - 2 Boquilla de chorro redonda
  - 3 junta tórica
  - 4 pieza perfilada
  - 5 Lanza dosificadora
- Colocar el anillo obturador en la ranura.
  - Colocar la boquilla de chorro redondo sobre la espiga de la forma.
  - Colocar la boquilla con la forma y la junta tórica en la boquilla de espuma.
  - Enroscar la boquilla de espuma a la lanza dosificadora y apretar.

## Funcionamiento

- Encender la limpiadora de alta presión.
- Girar la rosca de regulación de la pistola pulverizadora manual (opcional) en "MAX".
- Abrir la pistola pulverizadora manual.
- Comprobar si se ha aspirado desinfectante. Dependiendo del tamaño del tubo, puede tardar hasta 1 minuto hasta que salga espuma.



- Girar la boquilla de espuma para orientar el chorro de plano de espuma.
- Aplicar espuma de forma uniforme.

### ⚠ Advertencia

*¡Sólo se tiene un efecto desinfectante si se utiliza correctamente! ¡Respetar el tiempo de actuación y las directrices de aplicación del desinfectante!*

## Pausas de trabajo

- Cierre la pistola pulverizadora manual.
- Desconectar el aparato y quitar la presión abriendo la pistola.
- Colocar ambas lanzas de aspiración en un recipiente limpio con agua.
- Cerrar el bidón con tapas originales.
- Enjuagar el sistema al menos durante un minuto.
- Desconectar el aparato y quitar la presión abriendo la pistola.
- Guardar las lanzas de aspiración con agua limpia para evitar que se sequen.

## Cambio del bidón de desinfectante

### ⚠ Advertencia

- No confundir las lanzas de aspiración para evitar dañar el aparato y el desinfectante.*
- Sacar la lanza de aspiración del bidón vacío y guardarlo en un recipiente limpio.
  - Cambiar el bidón, guardar los cierres de rosca originales.
  - Colocar la lanza de aspiración en el bidón de desinfectante y enroscar los cierres de rosca.

## Después de cada puesta en marcha

- Cierre la pistola pulverizadora manual.
- Desconectar el aparato y quitar la presión abriendo la pistola.
- Colocar ambas lanzas de aspiración en un recipiente limpio con agua.
- Cerrar el bidón con tapas originales.
- Enjuagar el sistema y la boquilla de espuma durante al menos 2 minutos.

### Precaución

Si no se enjuaga el sistema y la boquilla de espuma después de cada uso, se pueden pegar o desgastar con mayor facilidad.

- Desconectar el aparato y quitar la presión abriendo la pistola.
- Guardar las lanzas de aspiración en un recipiente limpio.

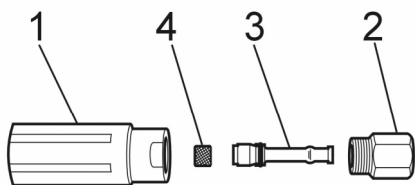
### Conservación y mantenimiento

- Limpie el aparato en agua.
- Mantenimiento anual por el servicio técnico de Kärcher.

### Subsanación de averías

Avería	Posible causa	Modo de subsanarla
No se genera espuma a pesar de que se absorbe detergente.	Rejilla de acero pegada o calcificada en la boquilla de espuma.	Cambiar la rejilla de acero inoxidable.
	Sistema de aspiración atascado	Comprobar el sistema de aspiración y enjuagar en la dirección del flujo si es necesario.
	El sistema de aspiración no es estanco	Comprobar la conexiones de enchufe en las lanzas de aspiración.
Después de cambiar el bidón no se genera más espuma.	Lanza de aspiración sucia.	Comprobar las lanzas de aspiración y enjuagar en la dirección del flujo si es necesario.
	Inyector sucio	Avisar al servicio técnico.
Modificación destacada de la calidad de la espuma	Bidón de desinfectante vacío	Cambiar el bidón de desinfectante.
	Suministro de agua insuficiente	Comprobar el suministro de agua.
	Oscilaciones de presión en la red de agua	Comprobar el suministro de agua.
	Un componente no se aspira correctamente.	Comprobar las lanzas de aspiración y enjuagar en la dirección del flujo si es necesario. Avisar al servicio técnico.

## Cambiar la rejilla de acero inoxidable de la boquilla de espuma




- 1 boquilla para espuma
  - 2 Soporte de boquilla
  - 3 boquilla venturi
  - 4 Rejilla de acero
- Desenroscar la boquilla de espuma de su soporte.
  - Extraer la boquilla venturi.
  - Cambiar la rejilla de acero inoxidable.
  - Montaje en orden inverso

### Pieza de repuesto / accesorio especial

- Emplee únicamente repuestos originales de KÄRCHER.



Denominación	Nº referencia
Rejilla de acero inoxidable de la boquilla de espuma	6.414-356.0
Tubo flexible de la lanza de aspiración (por metro)	6.388-300.0
Tubería de la lanza de aspiración	5.027-321.0
Bloqueo de la lanza de aspiración	5.112-860.0
Protección contra el pandeo	6.642-152.0

 Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

## Índice

Protecção do meio-ambiente	39
Visão Geral	39
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	40
Avisos de segurança	40
Sempre depois de utilizar a máquina	43

## Protecção do meio-ambiente

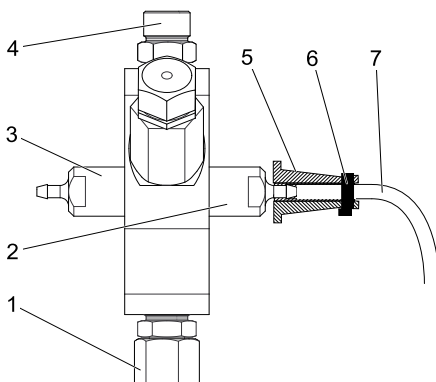
	<p>Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.</p>
	<p>Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.</p>

### Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

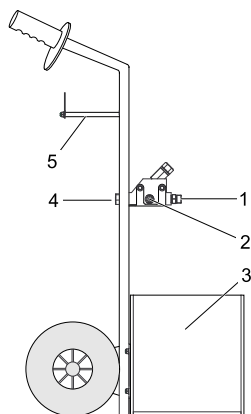
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Visão Geral



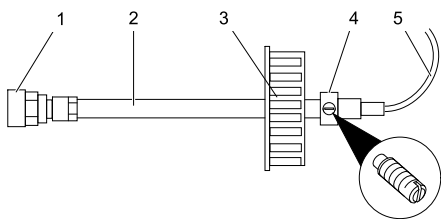
*Injector (2.641-949.0)*

- 1 Ligeação de alta pressão do aparelho
- 2 Ligeação de aspiração A para vasilha
- 3 Ligeação de aspiração B para vasilha
- 4 Ligeação de alta pressão da pistola
- 5 Protecção contra dobra
- 6 Braçadeira do cabo
- 7 Mangueira de aspiração do detergente



*Injector com carro de transporte (2.642-140.0)*

- 1 Ligeação de alta pressão da pistola
- 2 Ligeação de alta pressão da vasilha
- 3 Encaixe para vasilha do agente de desinfeção
- 4 Ligeação de alta pressão do aparelho
- 5 Depósito de mangueiras



- 1 Válvula
- 2 Tubo de aspiração
- 3 Tampa de enroscamento
- 4 Bloqueio
- 5 Mangueira/tubo flexível de aspiração

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

-O aparelho foi concebido para a adição de uma dose fixa de agente desinfectante.

-O aparelho só pode ser utilizado com uma lavadora de alta pressão compatível.

*-Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas e por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou receberem instruções sobre o manuseamento do aparelho.*

-As crianças devem ser supervisionadas de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.

-De modo a assegurar uma desinfecção e função seguras, só pode ser utilizado o produto de desinfecção RM 790 e RM 791 autorizado pela KÄRCHER.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

-A pressão da água não pode exceder 25MPa.

-A temperatura da água não pode ser superior a 50 °C durante o modo de limpeza com espuma.

-O débito de água tem que ser de, pelo menos, 700 l/h (11,6 l/min) e no máximo de 1300 l/h (21,6 l/min).

## Avisos de segurança

### Símbolos no Manual de Instruções

#### ⚠ Perigo

*Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.*

#### ⚠ Advertência

*Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.*

#### Atenção

*Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.*

### Lavadora de alta pressão

#### ⚠ Perigo

*Observe os avisos de segurança da sua máquina de alta pressão.*

### Detergentes desinfectantes

#### ⚠ Perigo

*Perigo de lesões!*

- Ter atenção à ficha técnica de segurança e à informação do produto do detergente desinfectante.
- Não misturar previamente o detergente desinfectante.
- Durante os trabalhos utilizar luvas e vestuário de protecção adequado.

### Lança

- Nunca tocar no jacto de alta pressão.
- Nunca apontar o jacto de alta pressão contra pessoas ou animais.
- Colocar o interruptor na lança comutável (opção) sempre na posição final.

### Mangueiras/tubos flexíveis a utilizar

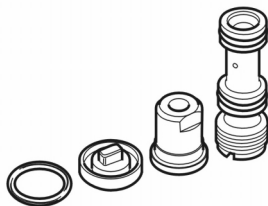
Utilizar mangueiras DN8 - DN10. Comprimento máx. de 40 metros. Não reduzir o di-



âmetro da mangueira se utilizar uma extensão.

## Montagem

O pacote de bicos tem que ser encomendado separada e adequadamente para a lavadora de alta pressão utilizada:



Volume de débito	N.º de encomenda
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1300 l/h	2.640-689.0

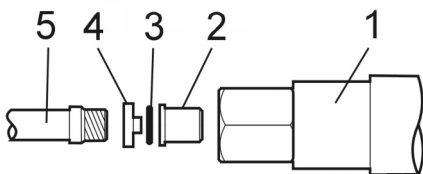
### Ligação do injetor dual (com carro de transporte) na lavadora de alta pressão

- Enroscar a mangueira de alta pressão ao injetor.
  - Montar a mangueira de alta pressão na lavadora de alta pressão. Apertar firmemente a porca de capa.
  - Posicionar as protecções contra dobra nas mangueiras de aspiração da lança de aspiração.
  - Posicionar as mangueiras de aspiração na ligação de aspiração A+B e ter atenção ao posicionamento correcto da protecção contra dobra.
  - Fixar a mangueira de aspiração e a protecção contra dobra, com um agrupador de cabos, na ligação de aspiração.
  - Inserir os bicos de mistura no injetor dual.
  - Ligar a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual com a saída do injetor dual.
- Ajustar a altura do tubo de aspiração e fixar.
  - Posicionar a vasilha do produto de desinfecção no encaixe do carro de transporte.
  - Posicionar a lança de aspiração na vasilha do produto de desinfecção e enroscar os fechos roscados.
    - O efeito de aspiração só existe com o bico de jacto redondo HD do pacote de bocais montado.

### Montagem do injetor dual (sem carro de transporte) nas instalações estacionárias

- Montar o injetor do desinfectante na saída de alta pressão da lavadora. Apertar firmemente a porca de capa.
- Posicionar as protecções contra dobra nas mangueiras de aspiração da lança de aspiração.
- Posicionar as mangueiras de aspiração na ligação de aspiração A+B e ter atenção ao posicionamento correcto da protecção contra dobra.
- Fixar a mangueira de aspiração e a protecção contra dobra, com um agrupador de cabos, na ligação de aspiração.
- Inserir os bicos de mistura no injetor dual.
- Enroscar a mangueira de alta pressão ao injetor.
- Ajustar a altura do tubo de aspiração e fixar.
- Posicionar a lança de aspiração na vasilha do produto de desinfecção e enroscar os fechos roscados.
  - Altura máxima de aspiração 0,5m.
  - O efeito de aspiração só existe com o bico de jacto redondo HD do pacote de bocais montado.

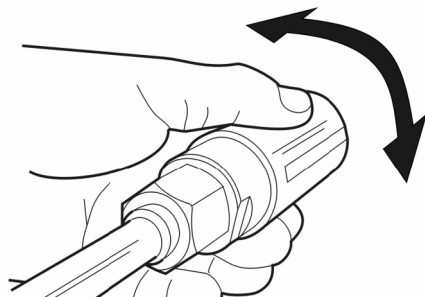
## Montar o bocal de espuma



- 1 Bocal de espuma
  - 2 Bocal de jacto redondo
  - 3 O-Ring
  - 4 Molde
  - 5 Lança
- Colocar o O-Ring na ranhura da peça moldada.
  - Colocar o bocal de jacto redondo no pino da peça moldada.
  - Posicionar o bico com a peça moldada e o O-Ring (vedante em O) no bico de espuma.
  - Enroscar o bico de espuma na lança e apertar.

## Funcionamento

- Ligar a máquina de limpeza de alta pressão.
- Ajustar o regulador de rotação da pistola pulverizadora manual (opção) em "MAX".
- Abrir a pistola pulverizadora manual.
- Controlar se é aspirado produto de desinfecção. Consoante o tamanho da mangueira pode demorar até 1 minuto para sair espuma.



→ Alinhar o jacto plano de espuma rodando o bico de espuma.

→ Aplicar a espuma uniformemente.

### ⚠ **Advertência**

*Efeito de desinfecção apenas com aplicação correcta! Ter atenção ao tempo de actuação e às prescrições de aplicação do produto de desinfecção!*

## Pausas de trabalho

- Fechar a pistola pulverizadora manual.
- Desligar o aparelho e abrir a pistola para ficar sem pressão.
- Posicionar as duas lanças de aspiração num recipiente limpo com água.
- Fechar as vasilhas com as tampas originais
- Enxaguar o sistema durante, pelo menos, um minuto.
- Desligar o aparelho e abrir a pistola para ficar sem pressão.
- Guardar as lanças de aspiração em água limpa, de modo a evitar que sequem.

## Substituição das vasilhas do produto de desinfecção

### ⚠ **Advertência**

*Não trocar as lanças de aspiração, de modo a evitar danos no aparelho e no desinfectante.*

- Retirar a lança de aspiração da vasilha vazia e posicionar num recipiente limpo.
- Substituir a vasilha e guardar as tampas roscadas originais.

- Posicionar a lança de aspiração na vasilha do produto de desinfecção e enrosocar os fechos roscados.

## Sempre depois de utilizar a máquina

- Fechar a pistola pulverizadora manual.
- Desligar o aparelho e abrir a pistola para ficar sem pressão.
- Posicionar as duas lanças de aspiração num recipiente limpo com gua.
- Fechar as vasilhas com as tampas originais
- Enxaguar o sistema e o bico da espuma durante, pelo menos, 2 minutos com água limpa

### Atenção

*Se o sistema e o bico de espuma não forem lavados (enxaguados) após a utilização, pode acontecer uma aglutinação ou o aumento do desgaste.*

- Desligar o aparelho e abrir a pistola para ficar sem pressão.
- Guardar as lanças de aspiração num recipiente limpo.

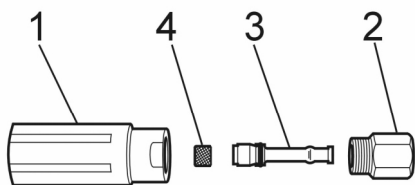
## Conservação e manutenção

- Limpar o aparelho com gua.
- Manutenção anual pelo serviço de assistência técnica da Krcher.

## Localização de avarias

Avaria	Possível causa	Eliminação da avaria
Nenhuma formação de espuma, embora seja aspirado detergente.	A grelha de aço inoxidável no bocal de espuma est aglutinada ou com calcário.	Substituir a grelha de aço inoxidável.
	Sistema de aspiração entupido	Verificar o sistema de aspiração e lavar eventualmente na direcção do fluxo.
	Sistema de aspiração com fuga	Controlar as conexões nas lanças de aspiração.
Nenhuma formação de espuma após a substituição da vasilha.	Lança de aspiração com sujidade.	Verificar as lanças de aspiração e lavar eventualmente na direcção do fluxo.
	Injectores com sujidade	Avisar o serviço de assistência técnica.
Alteraces notórias na qualidade da espuma	Vasilha do produto de desinfecção vazia	Substituir a vasilha do produto de desinfecção.
	Alimentação de água insuficiente	Controlar a alimentação da gua.
	Oscilaes da pressão na rede da gua	Controlar a alimentação da gua.
	Um componente não é aspirado.	Verificar as lanças de aspiração e lavar eventualmente na direcção do fluxo. Avisar o serviço de assistência técnica.

## Substituir a grelha em aço inoxidável do bico de espuma




- 1 Bico de espuma
  - 2 Suporte de bico
  - 3 Bico venturi
  - 4 Grelha de aço inoxidável
- Desenroscar o bico de espuma do suporte do bico.
  - Retirar o bico venturi.
  - Substituir a grelha de aço inoxidável.
  - Montagem na ordem inversa

### Peças sobressalentes / Acessórios especiais

- Utilize exclusivamente peças sobressalentes originais da KÄRCHER.



Denominação	N.º de encomenda
Grelha em aço inoxidável do bico de espuma	6.414-356.0
Mangueira lanças de aspiração (ao metro)	6.388-300.0
Tubo lança de aspiração	5.027-321.0
Retenção lança de aspiração	5.112-860.0
Protecção contra dobra	6.642-152.0

 Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

## Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	45
Oversigt	45
Bestemmelsesmæssig anvendelse	46
Sikkerhedsanvisninger	46
Efter hver brug	48

## Miljøbeskyttelse

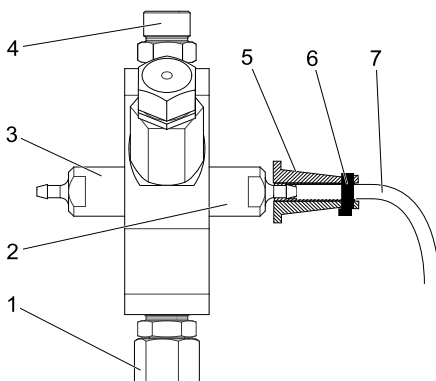
	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

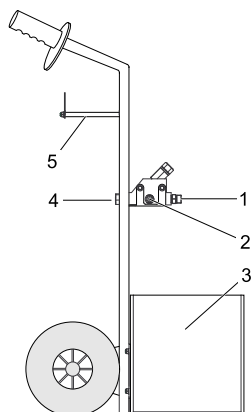
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Oversigt



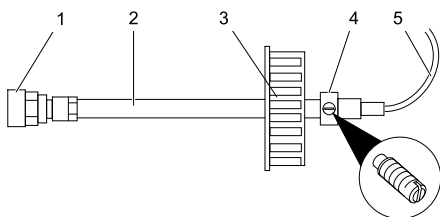
*Injektør (2.641-949.0)*

- 1 Højtrykstilslutning maskinen
- 2 Sugetilslutning A til dunken
- 3 Sugetilslutning B til dunken
- 4 Højtrykstilslutning pistolen
- 5 Knækbeskyttelse
- 6 Kabelbinder
- 7 Opsugningslange rensmiddel



*Injektør med transportvogn (2.642-140.0)*

- 1 Højtrykstilslutning pistolen
- 2 Sugetilslutning dunk
- 3 Holder til desinfektionsmiddeldunken
- 4 Højtrykstilslutning maskinen
- 5 Slangeopbevaring



- 1 Ventil
- 2 Sugerør
- 3 Skruedæksel
- 4 Låseanordning
- 5 Sugslange

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

-Maskinen er beregnet for tilsætning af desinfektionsmiddel i fast dosering.

-Maskinen kan kun bruges med en tilsvarende højtryksrenser.

*-Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab med mindre disse personer overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller blev trænet i maskinens håndtering.*

-Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med maskinen.

-Som garanti for en sikker desinfektion og funktion må der kun bruges det af KÄR-CHER godkendte desinfektionsmiddel RM 790 og RM 791.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

-Vandtrykket må ikke overstige 25MPa.

-I skumdriften må vandtemperaturen ikke overskride 50 °C.

-Vandgennemstrømningen skal mindst være 700 l/h (11,6 l/min) og max. 1300 l/h (21,6 l/min).

## Sikkerhedsanvisninger

### Symbolerne i driftsvejledningen

#### **⚠ Risiko**

*En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.*

#### **⚠ Advarsel**

*En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.*

#### **Forsigtig**

*En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.*

### Højtryksrenser

#### **⚠ Risiko**

*Følg højtryksrenserens sikkerhedsanvisninger*

### Desinfektionsmiddel

#### **⚠ Risiko**

*Fysisk Risiko!*

- Sikkerhedsdatabladet og produktinformationen til desinfektionsmidlet skal overholdes.
- Desinfektionsmidlet skal ikke blandes i forvejen.
- Ved arbejdet skal der bruges egnede beskyttelsehandsker og beskyttelsestøj.

### Strålerør

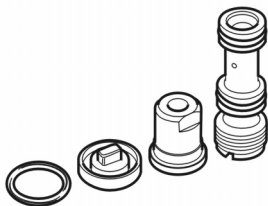
- Grib aldrig ind i højtryksstrålen.
- Hold højtryksstrålen aldrig ikke imod personer eller dyr.
- Sæt håndtaget på det omstilbare strålerør (option) altid til slutstilling.

### Anvendelige sugeslanger

Brug slangerne DN8 - DN10. Samlet længde max. 40 meter. Ved brugen af en forlængelse må slangens diameter ikke reduceres.

## Montering

Den nødvendige dysepakke skal bestilles separat og passende til højtryksrensere:



Gennemstrømningsmængde	Bestillingsnummer
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1300 l/h	2.640-689.0

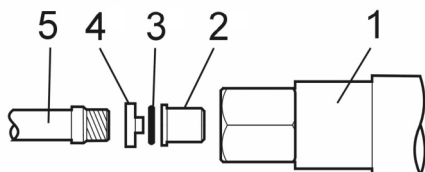
### Tilslutning dual-injektor (med transportvogn) til højtryksrensere

- Skru højtryksslagen på injektoren.
- Monter højtryksslagen til højtryksrenseren. Træk omløbermøtrik godt fast.
- Skub knækbeskyttelsen på sugelansens indsugningsslanger.
- Skub indsugningsslagen på sugelanserne A+B, hold øje med korrekt placering af knækbeskyttelsen.
- Indsugningsslagen og knækbeskyttelsen sikres med en kabelbinder til sugetilslutningen.
- Sæt blandingsdyserne ind i dual-injektoren.
- Forbind håndsprøjtepistolens højtryksslange med dual-injektorens udgang.
- Juster og lås sugerørets højde.
- Sæt desinfektionsmiddeldunken ind i transportvognens holder.
- Sæt sugelansen ind i desinfektionsmiddeldunken og skru skruelågene på.
- Sugeeffekten opstår kun med monteret HT rundstråledyse fra dysepakken.

### Montering af dual-injektoren (uden transportvogn) på stationært anlæg

- Monter desinfektionsmiddelinjektoren på højtryksrensersens højtryksudgang. Træk omløbermøtrik godt fast.
- Skub knækbeskyttelsen på sugelansens indsugningsslanger.
- Skub indsugningsslagen på sugelanserne A+B, hold øje med korrekt placering af knækbeskyttelsen.
- Indsugningsslagen og knækbeskyttelsen sikres med en kabelbinder til sugetilslutningen.
- Sæt blandingsdyserne ind i dual-injektoren.
- Skru højtryksslagen på injektoren.
- Juster og lås sugerørets højde.
- Sæt sugelansen ind i desinfektionsmiddeldunken og skru skruelågene på.
  - Max. indsugningshøjde 0,5m.
  - Sugeeffekten opstår kun med monteret HT rundstråledyse fra dysepakken.

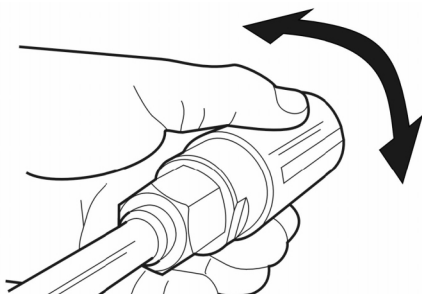
## Montere skumdysen



- 1 Skumdysen
  - 2 Rundstrålemundestykke
  - 3 O-Ring
  - 4 Formdel
  - 5 Strålerør
- Læg O-ringen i formdelens rille.
  - Sæt rundstråledysen på formdelens tap.
  - Sæt dysen med formdelen og O-ringen ind i skumdysen.
  - Skru skumdysen på strålerøret og stram den.

## Drift

- Tænd højtryksrensere.
- Sæt håndsprøjtepistolens drejeregulator (option) til "MAX".
- Åbn håndsprøjtepistolens.
- Kontroller, om desinfektionsmiddel ind-suges. Afhængigt af slangens længde, kan det vare op til 1 minut inden der kommer skum.



- Juster skumfladstrålen ved at dreje skumdysen.

- Påfør skummet jævnlige.

### ⚠ Advarsel

*Desinfektionseffekt kun ved korrekt anvendelse! Tag højde for indvirkningstiden og desinfektionsmidlets brugsanvisninger!*

## Arbejdspauser

- Luk håndsprøjtepistolens.
- Afbryd maskinen og tryk ved at åbne pistolen.
- Sæt begge sugelanser i en ren beholder med vand.
- Lås dunken med original dækslet.
- Skyl systemet mindst 1 minut.
- Afbryd maskinen og tryk ved at åbne pistolen.
- Opbevar sugelanserne i klart vand for at undgå en udtørring.

## Skift af desinfektionsmiddeldunken

### ⚠ Advarsel

*For at undgå skader på maskinen og desinfektionsmidlet, må sugelanserne ikke ombyttes.*

- Tag sugelansen ud af den tomme dunk og sæt den ind i en ren beholder.
- Udskift dunken, opbevar de originale dæksler.
- Sæt sugelansen ind i desinfektionsmiddeldunken og skru skruelågene på.

## Efter hver brug

- Luk håndsprøjtepistolens.
- Afbryd maskinen og tryk ved at åbne pistolen.
- Sæt begge sugelanser i en ren beholder med vand.
- Lås dunken med original dækslet.
- Systemet og skumdysen skal mindst skylles 2 minutter med klart vand

### Forsigtig

*Hvis skumdysen ikke skylles efter brugen, kan den klistres til eller det fører til forøget slitage.*

- Afbryd maskinen og tryk ved at åbne pistolen.



→ Opbevar sugelansen i en ren beholder.

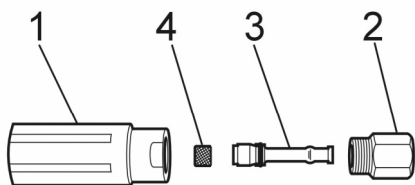
## Pleje og vedligeholdelse

- Rens maskinen med vand.
- Årlig vedligeholdelse igennem Kärcher kundeservice.

## Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen skumdannelse, selvom rensmiddel suges ind.	Gitter af rustfrit stål inden i skumdysen er klistret til eller forkalket.	Udskift gitteret af rustfrit stål.
	Indsugningssystemet tilstoppet	Kontroller indsugningssystemet og skyl evt. gennemstrømningsretningen.
	Indsugningssystemet utæt	Kontroller stikforbindelserne på indsugningslanserne.
Ingen skumdannelse efter udskiftning af dunken.	Indsugningslanse tilsmudset.	Kontroller indsugningslanserne og skyl evt. gennemstrømningsretningen.
	Injektor tilsmudset	Kontakt kundeservice.
Synlig ændring af skumkvantiteten	Desinfektionsmiddeldunk tom	Udskift desinfektionsmiddeldunken.
	Vandforsyning utilstrækkelig	Kontroller vandforsyningen.
	Trykforandringer i vandforsyningen	Kontroller vandforsyningen.
	En komponent indsuges ikke korrekt.	Kontroller indsugningslanserne og skyl evt. gennemstrømningsretningen. Kontakt kundeservice.

## Udskift skumdysens gitter af rustfrit stål



- 1 Skumdyse
  - 2 Dyseholder
  - 3 Venturidyse
  - 4 Gitter af rustfrit stål
- Skru skumdysen fra dyseholderen.
  - Træk venturidysen ud.
  - Udskift gitteret af rustfrit stål.
  - Montering i omvendt rækkefølge

### Reserve dele / ekstratilbehør

- Benyt udelukkende originale reservedele fra Kärcher.

Betegnelse	Bestillingsnummer
Gitter af rustfrit stål skumdyse	6.414-356.0
Slange sugelanse (i metermål)	6.388-300.0
Rør sugelanse	5.027-321.0
Låseanordning sugelanse	5.112-860.0
Knæbeskyttelse	6.642-152.0



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

## Innholdsfortegnelse

Miljøvern	51
Oversikt	51
Forskriftsmessig bruk	52
Sikkerhetsinstruksjoner	52
Etter hver bruk	54

## Miljøvern

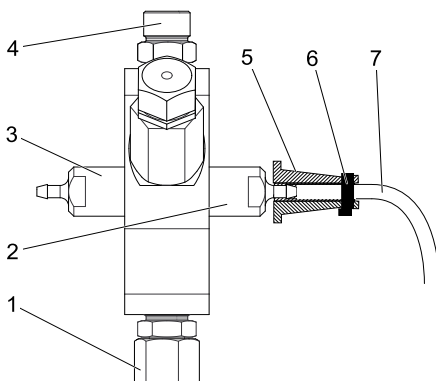
	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

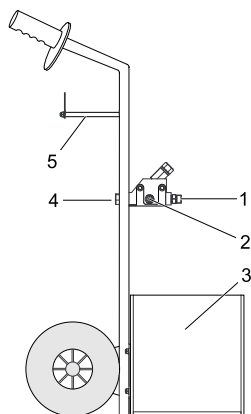
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Oversikt



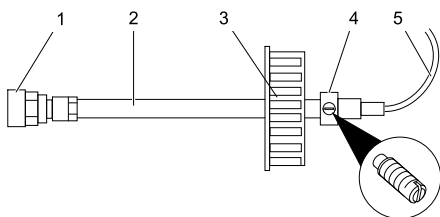
*Injektor (2.641-949.0)*

- 1 Høytrykkskobling apparat
- 2 Sugetilkobling A til kanne
- 3 Sugetilkobling B til kanne
- 4 Høytrykkskobling pistol
- 5 Knekkbeskyttelse
- 6 Kabelstrip
- 7 Oppsugingsslange rengjøringsmiddel



*Injektor med transportvogn (2.642-140.0)*

- 1 Høytrykkskobling pistol
- 2 Sugestikobling kanne
- 3 Holder for desinfeksjonsmiddelkanne
- 4 Høytrykkskobling apparat
- 5 Slangeholder



- 1 Ventil
- 2 Sugerør
- 3 Skruelukk
- 4 Låsing
- 5 Sugelang

## Forskriftsmessig bruk

-Apparatet er ment for innblanding av desinfeksjonsmiddel med fast dosering.

-Apparatet kan kun brukes med en tilsvarende høytrykksvasker.

*-Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller som pga. mangel på erfaring og/eller kunnskap ikke kan benytte apparatet trygt. De skal da kun bruke apparatet under oppsyn av en sikkerhetsansvarlig person, eller få instruksjoner av vedkommende om bruk av apparatet.*

-Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

-For å sikre trygg desinfisering og funksjon skal det kun brukes KÄRCHERs godkjente desinfeksjonsmidler RM 790 og RM 791.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

-Vantrykket skal ikke overstige 25MPa.

-Vanntemperatur i ved skumdrift må ikke overskride 50 °C.

-Vanggjennomstrømningen skal være på minst 700 l/h (11,6 l/min) og maks 1300 l/h (21,6 l/min).

## Sikkerhetsinstruksjoner

### Symboler i bruksanvisningen

#### **⚠ Fare**

*For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

#### **⚠ Advarsel**

*For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

#### **Forsiktig!**

*For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.*

### Høytrykksvasker

#### **⚠ Fare**

*Gjør deg kjent med sikkerhetsanvisningene for høytrykksvaskeren.*

### Desinfeksjonsmiddel

#### **⚠ Fare!**

*Fare for skade!*

- Sikkerhetsdatablad og produktinformasjon for desinfeksjonsmiddelet skal følges.
- Desinfeksjonsmiddelet skal ikke forblendes.
- Bruk egnede vernehansker og vernetøy ved arbeidet.

### Strålerør

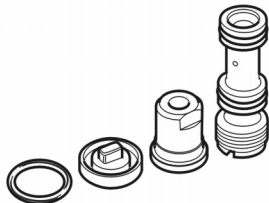
- Grip aldri inn i høytrykkstrålen.
- Ikke rett høytrykksslangen mot mennesker eller dyr.
- Bryteren på det omkoplbare strålerøret (ekstrautstyr) må alltid settes i endestilling.

### Brukbare slangeledninger

Bruk slanger DN8 - DN10. Total lengde maksimalt 40 meter. Ved bruk av forlengelse skal slangediameteren ikke reduseres.

## Montering

Den nødvendige dysepakken må bestilles separat og må passe til høytrykksvaskeren som benyttes.



Gjennomstrømningsmengde	Bestillingsnummer
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1 300 l/h	2.640-689.0

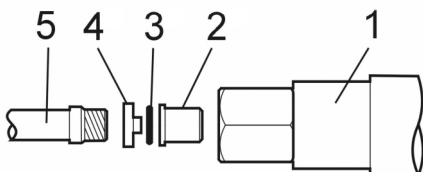
### tilkobling dual-injektor (med transportvogn) på høytrykksvasker

- Skru høytrykksslagen på injektoren.
- Monter høytrykksslagen på høytrykksvaskeren. Trekk til mutteren.
- Skyv knekkbeskyttelsen inn på tilkoblingsslagen på sugelansen.
- Skyv sugeslangen inn på sugekoblingen A+B, pass på at knekkbeskyttelsen sitter korrekt.
- Sikre sugeslange og knekkbeskyttelsen med kabelklips til sugekoblingen.
- sett blandedyse inn i dual-injektoren.
- Koble høytrykksslagen på høytrykkspistolen til utgangen på dual-injektoren.
- Still inn og lås høyden av sugerøret.
- Sett desinfeksjonsmiddelkannen i holderen på transportvognen.
- Sett sugelansen i desinfeksjonsmiddelkannen og skru på skrulokket.
- Sugevirkningen oppstår kun når man har montert en høytrykk Rundstråledyse fra dysepakken.

### Montering dual-injektor (uten transportvogn) på stasjonære anlegg

- Desinfeksjonsmiddelinjektor monteres på høytrykksutgangen på høytrykksvaskeren. Trekk til mutteren.
- Skyv knekkbeskyttelsen inn på tilkoblingsslagen på sugelansen.
- Skyv sugeslangen inn på sugekoblingen A+B, pass på at knekkbeskyttelsen sitter korrekt.
- Sikre sugeslange og knekkbeskyttelsen med kabelklips til sugekoblingen.
- sett blandedyse inn i dual-injektoren.
- Skru høytrykksslagen på injektoren.
- Still inn og lås høyden av sugerøret.
- Sett sugelansen i desinfeksjonsmiddelkannen og skru på skrulokket.
  - Maksimal innsugingshøyde 0,5m.
  - Sugevirkningen oppstår kun når man har montert en høytrykk Rundstråledyse fra dysepakken.

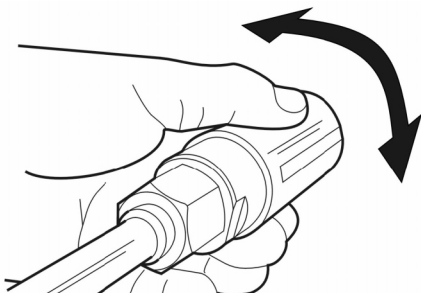
## Montering av skumdyse



- 1 Skumdyse
  - 2 Rundstråledyse
  - 3 O-ring
  - 4 Formdel
  - 5 Strålerør
- Legg O-ringene i sporet på formdelen.
  - Sett rundstråledysen på formdelens tapper.
  - Sett dysen med formdelen og O-ring inn i skumdysen.
  - Skru skumdysen på strålerøret og trekk til.

## Drift

- Slå på høytrykkspyler.
- Sett dreieregulator på høytrykkspistol (ekstraustyr) til "MAX".
- Åpne høytrykkspistolen.
- Kontroller om det suges opp desinfeksjonsmiddel. Alt etter slangelengde kan det gå opp til 1 minutt før det kommer skum.



- Posisjoner den flate skumstrålen ved å dreie på skumdysen.

- Påfør skummet jevnt.

### ⚠ Advarsel

*Desinfeksjonseffekt kun ved korrekt bruk!  
Virketid og bruksforskrifter for desinfeksjonsmiddelet må følges.*

## Arbeidspauser

- Lukk høytrykkspistolen.
- Slå av apparatet og slipp av trykket ved å åpne pistolen.
- Sett begge sugelansene i et rent kar med vann.
- Lukk kannen med originallokket
- Systemet spyles minst 1 minutt.
- Slå av apparatet og slipp av trykket ved å åpne pistolen.
- Oppbevar sugelansen i rent vann og unngå at den tørker ut.

## Skifte av desinfeksjonsmiddelkanne

### ⚠ Advarsel

*Ikke bytt om sugelansene for å unngå skader på apparatet og desinfeksjonsmiddelet.*

- Ta sugelanse ut av kannen og sett den i et rent fat.
- Skift kanne, ta vare på originallokket.
- Sett sugelansen i desinfeksjonsmiddelkannen og skru på skruelokket.

## Etter hver bruk

- Lukk høytrykkspistolen.
- Slå av apparatet og slipp av trykket ved å åpne pistolen.
- Sett begge sugelansene i et rent kar med vann.
- Lukk kannen med originallokket
- System og skumdyse spyles rene i minst 2 minutter.

### Forsiktig!

*Hvis systemet og skumdyse ikke skylles etter bruk, kan den klebe fast eller det kan oppstå økt slitasje.*

- Slå av apparatet og slipp av trykket ved å åpne pistolen.
- Oppbevar sugelanser i et rent fat.

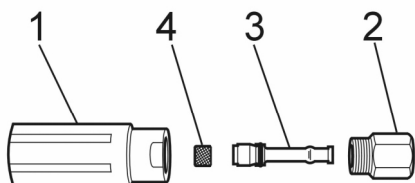
## Pleie og vedlikehold

- Rengjør apparatet i vann.
- årlig service ved Kärcher kundeservice.

## Feilretting

Feil	Mulige årsaker	Retting
Ingen skumdannelse, selv om det suges opp rengjøringsmiddel.	Edelstålgitteret i skumdysen er sammenklebet eller forkalket.	Skift edelstålgitter.
	Innsugingssystem tilstoppet.	Kontroller innsugingssystem og spyl det eventuelt i strømningsretningen.
	Innsugingssystem utett.	Kontroller tilkoblinger på innsugingslanser.
Ingen skumdannelse lenger etter kanneskifte.	Skitten innsugingslanse.	Kontroller innsugingslanser og spyl eventuelt i strømningsretningen.
	Injektor tilsmusset	Kontakt kundetjenesten.
Merkbar endring av skumkvalitet	Desinfeksjonsmiddelkanne tom	Skift desinfeksjonsmiddelkanne.
	Utilstrekkelig vannforsyning	Kontroller vannforsyningen.
	Trykksvingninger i vannettet	Kontroller vannforsyningen.
	En komponent suges ikke inn korrekt.	Kontroller innsugingslanser og spyl eventuelt i strømningsretningen.
		Kontakt kundetjenesten.

## Skift edelstålgiiter på skumdyse.



- 1 Skumdyse
  - 2 Dysebærer
  - 3 Venturidyse
  - 4 Edelstålgiiteret
- Skru skumdynsen av dyseholderen.
  - Trekk av venturidysen.
  - Skift edelstålgiiter.
  - Monteres i motsatt rekkefølge

### Reservedeler / ekstra tilbehør

- Det må kun brukes originale KÄRCHER reservedeler.

Betegnelse	Bestillingsnummer
Edelstålgiiter skumdyse	6.414-356.0
Slange sugelanser (metervare)	6.388-300.0
Rør sugelanse	5.027-321.0
Låsing sugelanse	5.112-860.0
Knekkbeskyttelse	6.642-152.0





Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

## Innehållsförteckning

Miljöskydd	57
Översikt	57
Ändamålsenlig användning	58
Säkerhetsanvisningar	58
Efter varje användning	60

## Miljöskydd

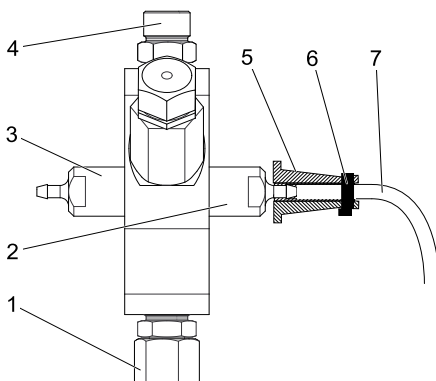
	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

### Upplýsingar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

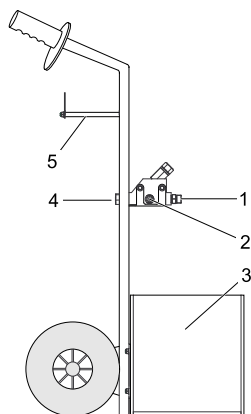
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Översikt



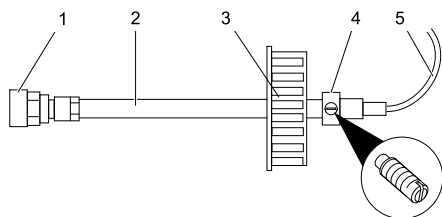
*Injektör (2.641-949.0)*

- 1 Högtrycksanslutning maskin
- 2 Suganslutning A till dunk
- 3 Suganslutning B till dunk
- 4 Högtrycksanslutning pistol
- 5 Knäckskydd
- 6 Kabelband
- 7 Sugslang rengöringsmedel



*Injektör med transportvagn (2.642-140.0)*

- 1 Högtrycksanslutning pistol
- 2 Suganslutning dunk
- 3 Fäste för desinfektionsmedelsdunk
- 4 Högtrycksanslutning maskin
- 5 Slangförvaring



- 1 Ventil
- 2 Sugrör
- 3 Skruvlock
- 4 Spärranordning
- 5 Sugslang

## Ändamålsenlig användning

-Maskinen är avsedd för tillblandning av desinfektionsmedel med fast dosering.  
 -Maskinen kan endast användas med en passande högtryckstvätt.

*-Denna maskin är ej avsedd att användas av personer (även barn) med begränsade psykiska, sensoriska eller mentala egenskaper eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap att hantera maskinen, såvida de inte befinner sig under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar från en sådan person om hur maskinen ska användas.*

-Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med aggregatet.

-För att säkerställa en säker desinfektion och funktion får endast de av KÄRCHER godkända desinfektionsmedlen RM 790 och RM 791 användas.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

-Vattentrycket får inte överstiga 25MPa.

-Vattentemperaturen får inte överskrida 50 °C i skumdrift.

-Vattengenomflödet måste uppgå till minst 700 l/h (11,6 l/min) och maximalt 1300 l/h (21,6 l/min).

## Säkerhetsanvisningar

### Symboler i bruksanvisningen

#### **⚠ Fara**

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

#### **⚠ Varning**

För en möjligen farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

#### **Varning**

För en möjligen farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

### Högtryckstvätt

#### **⚠ Fara**

Beakta säkerhetsanvisningarna för din högtryckstvätt.

### Desinfektionsmedel

#### **⚠ Fara**

Risk för skada!

- Observera desinfektionsmedlets säkerhetsdatablad och produktinformation.
- Förblanda inte desinfektionsmedlet.
- Bär lämpliga handskar och skyddskläder vid arbetet.

### Strålrör

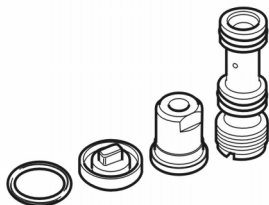
- Stoppa aldrig händerna i högtrycksstrålen.
- Rikta aldrig högtrycksstrålen mot människor eller djur.
- Ställ alltid spaken på det omkopplingsbara strålröret (tillval) i ändläge.

### Slangledningar som kan användas

Använd slangarna DN8 - DN10. Total längd maximalt 40 Meter. Reducera inte slangens diameter vid användning av en förlängning.

## Montering

Munstyckspaketet som behövs måste beställas separat och passande till den högtryckstvätt som används:



Genomflödesmängd	Beställnummer
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1 300 l/h	2.640-689.0

### Anslutning dubbel injektor (med transportvagn) till högtryckstvätten

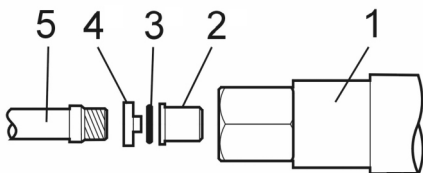
- Skruva fast högtrycksslangen på injektorn.
- Montera högtrycksslangen på högtryckstvätten. Dra fast kopplingsmuttern ordentligt.
- Skjut på knäckskyddet på suglansarnas sugslangar.
- Skjut sugslangarna på suganslutningen A+B, se till att knäckskyddet sitter korrekt.
- Säkra sugslangen och knäckskyddet på suganslutningen med kabelband.
- Sätt i blandningsmunstycken i dubbelinjektorn.
- Anslut handsprutpistolens högtrycksslang med utgången på dubbelinjektorn.
- Ställ in sugrörets höjd och spärra det.
- Ställ desinfektionsmedeldunken i fästet på transportvagnen.
- Ställ suglansen i desinfektionsmedeldunken och skruva på skruvlocken.

- Sugverkan uppstår endast om HT rundstrålsmunstycket ur munstyckspaketet är anslutet.

### Montering av dubbelinjektor (utan transportvagn) på stationära anläggningar

- Montera desinfektionsmedelsinjektor på högtryckstvättens högtrycksutgång. Dra fast kopplingsmuttern ordentligt.
- Skjut på knäckskyddet på suglansarnas sugslangar.
- Skjut sugslangarna på suganslutningen A+B, se till att knäckskyddet sitter korrekt.
- Säkra sugslangen och knäckskyddet på suganslutningen med kabelband.
- Sätt i blandningsmunstycken i dubbelinjektorn.
- Skruva fast högtrycksslangen på injektorn.
- Ställ in sugrörets höjd och spärra det.
- Ställ suglansen i desinfektionsmedeldunken och skruva på skruvlocken.
- Maximal sughöjd 0,5m.
- Sugverkan uppstår endast om HT rundstrålsmunstycket ur munstyckspaketet är anslutet.

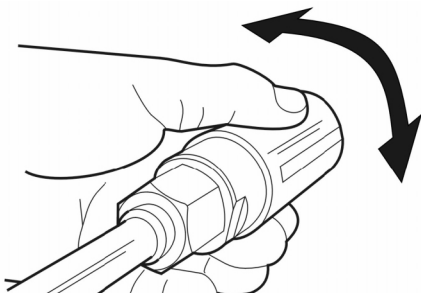
## Montera skummunstycke



- 1 Skummunstycke
  - 2 Rundstrålmunstycke
  - 3 O-ring
  - 4 Formdel
  - 5 Spolrör
- Lägg O-ring i spåret på formdelen.
  - Placera rundstrålmunstycket på formdelens tapp.
  - Sätt i munstycket med formdel och o-ring i skummunstycket.
  - Skruva på skummunstycket på strålröret och dra fast.

## Drift

- Slå på högtryckssprutan.
- Vrid vridreglaget på handsprutpistolen (tillval) till "MAX".
- Öppna handsprutpistolen.
- Kontrollera att desinfektionsmedel sugs upp. Beroende av slänglängden kan det dröja upp till 1 minut innan skum kommer ut.



- Justera den flata skumstrålen genom att vrida på skummunstycket.

- Applicera skummet jämt över ytan.

### ⚠ Varning

*En desinfektionsverkan uppnås endast vid korrekt användning! Observera desinfektionsmedlets inverknings- och användningsföreskrifter!*

## Arbetspauser

- Stäng handspruta.
- Stäng av maskinen och gör den trycklös genom att öppna pistolen.
- Ställ båda suglansarna i en ren behållare med vatten.
- Förslut dunkar med originallock.
- Spola igenom systemet minst en minut.
- Stäng av maskinen och gör den trycklös genom att öppna pistolen.
- Förvara suglansarna i klart vatten för att undvika att de torkar ur.

## Byte av desinfektionsmedelsdunkar

### ⚠ Varning

*Förväxla inte suglansarna för att undvika skador på maskinen och påverkan av desinfektionsmedlet.*

- Ta suglansarna ur den tomma dunken och ställ dem i en ren behållare.
- Byt dunken, behåll och förvara originallocken för senare användning.
- Ställ suglansen i desinfektionsmedelsdunken och skruva på skruvlocken.

## Efter varje användning

- Stäng handspruta.
- Stäng av maskinen och gör den trycklös genom att öppna pistolen.
- Ställ båda suglansarna i en ren behållare med vatten.
- Förslut dunkar med originallock.
- Spola igenom systemet och skummunstycket minst 2 minuter med klart vatten

### Varning

*Spolas inte systemet och skummunstycket ur efter användning kan hopklibbning eller ökat slitage bli följden.*

- Stäng av maskinen och gör den trycklös genom att öppna pistolen.
- Förvara suglansarna i en ren behållare.

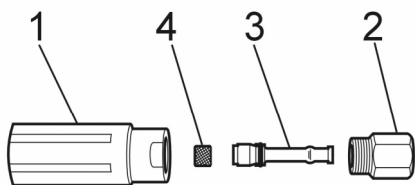
## Skötsel och underhåll

- Rengör maskinen i vatten.
- Årligt underhåll av Kärcher kundtjänst.

## Åtgärder vid fel

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Inget skum bildas, trots att rengöringsmedel sugas in.	Det rostfria gallret i skummunstycket är hopkliibat eller förkalkat.	Byt det rostfria gallret.
	Insugningssystem tilltäppt	Kontrollera insugningssystemet och spola vid behov i genomflödesriktningen.
	Insugningssystem otätt	Kontrollera kontaktanslutningarna på suglansarna.
Ingen skumbildning efter dunkbyte.	Suglans smutsig.	Kontrollera suglansarna och spola vid behov i genomflödesriktningen.
	Injektor smutsig	Informera kundservice.
Påfallande förändring av skumkvaliteten	Desinfektionsmedelsdunken tom	Byt desinfektionsmedelsdunken.
	Otillräcklig vattenförsörjning	Kontrollera vattenförsörjningen.
	Tryckvariationer i vattennätet	Kontrollera vattenförsörjningen.
	En komponent sugas inte in ordentligt.	
Informera kundservice.		

## Byt skummunstyckets rostfria galler



- 1 Skummunstycke
  - 2 Munstyckesfäste
  - 3 Venturimunstycke
  - 4 Rostfritt galler
- Skruva loss skummunstycket från munstyckesfästet.
  - Dra ur venturimunstycket.
  - Byt det rostfria gallret.
  - Ihopmontering i omvänd ordning.

### Reservdelar/Specialtillbehör

- Använd endast originalreservdelar från KÄRCHER.

Beteckning	Beställnummer
Rostfritt galler skummunstycke	6.414-356.0
Slang suglansar (metersvara)	6.388-300.0
Rör suglans	5.027-321.0
Spärr suglans	5.112-860.0
Knäckskydd	6.642-152.0



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

## Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	63
Yleiskatsaus	63
Käyttötarkoitus	64
Turvaohjeet	64
Jokaisen käyttökerran jälkeen	66

## Ympäristönsuojelu

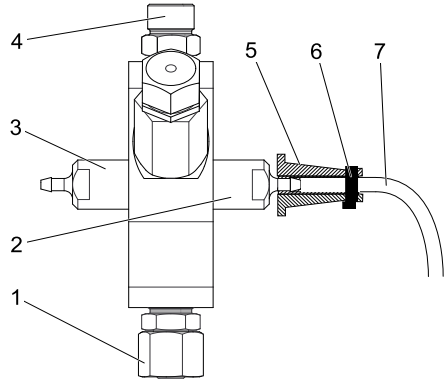
	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

### Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

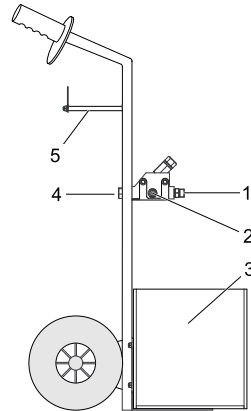
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Yleiskatsaus



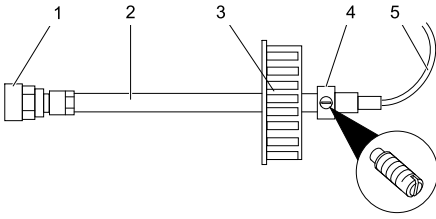
*Injektori (2.641-949.0)*

- 1 Laitteen korkeapaineliitäntä
- 2 Imuliitäntä A kanisteriin
- 3 Imuliitäntä B kanisteriin
- 4 Pistoolin korkeapaineliitäntä
- 5 Nurjahdussuojain
- 6 Kaapeliliittimet
- 7 Puhdistusaineen imuletku



*Injektori kuljetusvaunulla (2.642-140.0)*

- 1 Pistoolin korkeapaineliitäntä
- 2 Imuliitäntä kanisteriin
- 3 Desinfiointiainekannatin
- 4 Laitteen korkeapaineliitäntä
- 5 Letkuteline



- 1 Venttiili
- 2 Imuputki
- 3 Kierretulppa
- 4 Lukitus
- 5 Imuletku

## Käyttötarkoitus

-Laitte on tarkoitettu desinfiointiaineen li-säämiseen kiinteää annostemäärää käyttäen.

-Laitetta saa käyttää vain vastaavan painepesurin yhteydessä.

-Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai, joilta puuttuu laitteen käyttämiseen tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on antanut heille laitteen käyttämiseen tarvittavat ohjeet.

-Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteen kanssa.

-Jotta varma desinfiointi ja toiminta olisi taattuna, käyttöä saa vain KÄRCHER:in hyväksymiä desinfiointiaineita RM 790 ja RM 791.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

-Vedenpaine ei saa olla yli 25MPa.

-Veden lämpötila ei vaahtokäytössä saa ylittää 50 °C.

-Veden läpivirtausmäärän tulee olla vähintään 700 l/h (11,6 l/min) ja enintään 1300 l/h (21,6 l/min).

## Turvaohjeet

### Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

#### ⚠ Vaara

*Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

#### ⚠ Varoitus

*Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

#### ⚠ Varo

*Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.*

### Painepesuri

#### ⚠ Vaara

*Noudata suurpainepesurisi turvaohjeita.*

### Desinfiointiaine

#### ⚠ Vaara

*Loukkaantumisvaara!*

- Noudata desinfiointiaineen turva- ja tuotetietolehtisen ohjeita.
- Älä esisekoita desinfiointiainetta veteen.
- Käytä työtehtävään soveltuvia suojakäsineitä ja suojavaatetusta.

### Suihkuputki

- Älä koskaan kosketa korkeapainesuihkua
- Älä koskaan suuntaa korkeapainesuihkua ihmisiin tai eläimiin.
- Käännä aina kaksoisuihkuputken (valinnainen) vaihtovipu päätyasentoon asti.

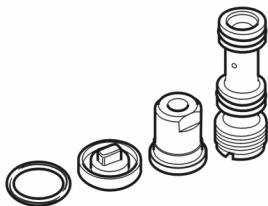
### Käytettävät letkujohdot

Käytä DN8 - DN10 -letkuja. Kokonaispituus maks. 40 metriä. Jos käytät pidennysliittimiä, älä pienennä niillä letkun läpimittaa.



## Asennus

Tarvittava suutinpaketti pitää tilata erikseen käytettävään painepesuriin sopivaksi:



Läpivirtausmäärä	Tilausnumero
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1300 l/h	2.640-689.0

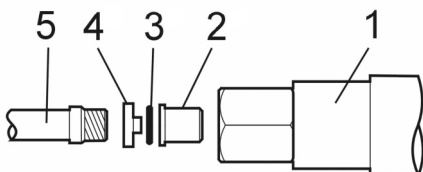
### Dual-injektorin (kuljetusvaunulla) liittäminen painepesuriin

- Ruuvaa korkeapaineletku injektoriin.
- Kiinnitä korkeapaineletku painepesuriin. Kiristä hattumutteri tiukalle.
- Työnnä nurjahdussuojukset imuputkien imuletkujen päälle.
- Työnnä imuletkut imuliitäntöihin A+B, huomioi tällöin nurjahdussuojaimen oikea istuvuus.
- Varmista nippusiteellä imuletkun ja nurjahdussuojaimen kiinnitys imuliitäntään.
- Aseta dual-injektoriin sekoitussuuttimet.
- Kiinnitä käsiruiskupistoolin korkeapaineletku dual-injektorin ulostuloon.
- Säädä imuputken korkeus ja lukitse paikalleen.
- Aseta desinfiointiainekanisteri kuljetusvaunun kannattimeen.
- Pistä imuputki desinfiointiainekanisteriin ja kierrä kierretulpat kiinni.
- Imuvaikutus syntyy vain, kun suutinpakettin korkeapaine-pyörösuihkusuutin on kiinnitettyinä.

### Dual-injektorin (ilman kuljetusvaunua) asennus kiinteisiin laitteistoihin

- Kiinnitä desinfiointiaineinjektori painepesurin korkeapaineulostuloon. Kiristä hattumutteri tiukalle.
- Työnnä nurjahdussuojukset imuputkien imuletkujen päälle.
- Työnnä imuletkut imuliitäntöihin A+B, huomioi tällöin nurjahdussuojaimen oikea istuvuus.
- Varmista nippusiteellä imuletkun ja nurjahdussuojaimen kiinnitys imuliitäntään.
- Aseta dual-injektoriin sekoitussuuttimet.
- Ruuvaa korkeapaineletku injektoriin.
- Säädä imuputken korkeus ja lukitse paikalleen.
- Pistä imuputki desinfiointiainekanisteriin ja kierrä kierretulpat kiinni.
- Maksimi imukorkeus 0,5 m.
- Imuvaikutus syntyy vain, kun suutinpakettin korkeapaine-pyörösuihkusuutin on kiinnitettyinä.

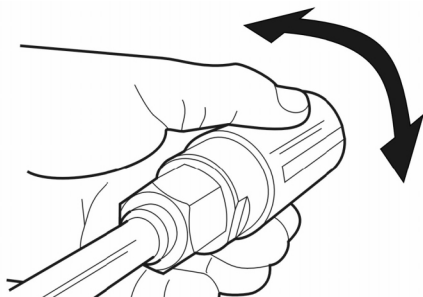
## Vaahtosuuttimen kiinnittäminen



- 1 Vaahtosuutin
  - 2 Pyörösuihkusuutin
  - 3 O-renkas
  - 4 Muotokappale
  - 5 Suihkuputki
- Aseta O-renkas muotokappaleen renkasuraan.
  - Aseta pyörösuihkusuutin muotokappaleen tappiin.
  - Työnnä suutin muotokappaleineen vaahtosuuttimeen.
  - Kierrä vaahtosuutin suihkuputkeen ja kiristä.

## Käyttö

- Käynnistä korkeapainepesuri.
- Kierrä käsiruiskupistoolin kiertosäädin (valinnainen) asentoon "MAX".
- Avaa käsiruiskupistooli.
- Tarkasta, imetäänkö desinfiointiainetta. Letkunpituudesta riippuen, voi kestää jopa 1 minuutin ajan ennen kuin vaahtoa tulee jatkuvasti.



→ Suuntaa litteä vaahtosuihku vaahtosuutinta kiertämällä.

→ Levitä vaahtoa tasaisesti.

### ⚠ Varoitus

*Desinfiointivaikutus vain oikein käytettäessä! Huomioi desinfiointiaineen vaikutusajaa ja käyttöä koskevat ohjeet!*

## Työtouot

- Sulje käsiruiskupistooli.
- Kytke laite pois päältä ja tee paineettomaksi painamalla pistoolin liipaisinta.
- Laita molemmat imuputket puhtaaseen, vedellä täytettyyn astiaan.
- Sulje kanisterit alkuperäistulpilla.
- Huuhtelee järjestelmää vähintään yhden minuutin ajan.
- Kytke laite pois päältä ja tee paineettomaksi painamalla pistoolin liipaisinta.
- Säilytä imuputkia puhtaassa vedessä kuivumisen estämiseksi.

## Desinfiointiainekanisterin vaihtaminen

### ⚠ Varoitus

*Älä sekoita imuputkia keskenään, jotta laitteen ja desinfiointiaineen vahingoittuminen estyy.*

- Vedä imuputki pois tyhjästä kanisterista ja aseta puhtaaseen astiaan.
- Vaihda kanisteri, säilytä alkuperäistulpat.
- Pistä imuputki desinfiointiainekanisteriin ja kierrä kierretulpat kiinni.

## Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Sulje käsiruiskupistooli.
- Kytke laite pois päältä ja tee paineettomaksi painamalla pistoolin liipaisinta.
- Laita molemmat imuputket puhtaaseen, vedellä täytettyyn astiaan.
- Sulje kanisterit alkuperäistulpilla.
- Huuhtelee järjestelmää ja vaahtosuutinta vähintään 2 minuutin ajan puhtaaksi.

**Varo**

Jos vaahtosuutinta ei käytön jälkeen huuhdella, se voi johtaa tukkeutumisiin tai suurempaan kulumiseen.

- Kytke laite pois päältä ja tee paineettomaksi painamalla pistoolin liipaisinta.
- Säilytä imuputkia puhtaassa astiassa.

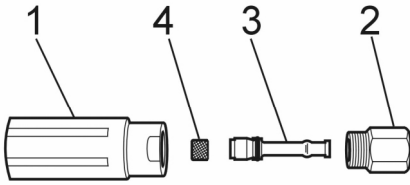
## Hoito ja huolto

- Puhdista laite vedellä.
- Vuosittainen huolto Kärcher-asiakaspalvelun toimesta.

## Häiriönpoisto

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaus
Ei vaahton muodostumista, vaikka puhdistusainetta imetään.	Vaahtosuuttimen jaloteräsrillä on tukkeutunut tai kalkkeutunut.	Vaihda jaloteräsrillä.
	Imujärjestelmä tukkeutunut	Tarkasta imujärjestelmä ja huuhtelee virtaussuuntaan.
	Imujärjestelmä ei ole tiivis	Tarkasta imuputkien pistoliitännät.
Ei enää vaahtoa kanisterin vaihdon jälkeen.	Imuputki tukkeutunut.	Tarkasta imuputket ja huuhtelee tarvittaessa virtaussuuntaan.
	Injektori likaantunut	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Vaahton laadun huomattava muuttuminen	Desinfointiainekanisteri tyhjä	Vaihda desinfointiainekanisteri.
	Vedensyöttö ei riittävä	Tarkasta vedensaanti
	Paineheilahteluja vesiverkostossa	Tarkasta vedensaanti
	Yhtä komponenttia ei imetä riittävästi.	Tarkasta imuputket ja huuhtelee tarvittaessa virtaussuuntaan. Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

## Vaahtosuuttimen jaloteräsritilän vaihtaminen



- 1 Vaahtosuutin
  - 2 Suuttimen kannatin
  - 3 Venturisuutin
  - 4 Jaloteräsritilä
- Kierrä vaahtosuutin irti suuttimen kannattimesta.
  - Vedä venturisuutin ulos.
  - Vaihda jaloteräsritilä.
  - Kokoa suutin vastakkaisessa järjestyksessä

### Varaosat / erityisvarusteet

- Käytä vain alkuperäisiä KÄRCHER varaosia.

Nimitys	Tilausnumero
Vaahtosuuttimen jaloteräsritilä	6.414-356.0
Imuputken letku (metritavara)	6.388-300.0
Imuputki	5.027-321.0
Imuputken lukitsin	5.112-860.0
Nurjahdussuojain	6.642-152.0



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	69
Σύνοψη	69
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	70
Υποδείξεις ασφαλείας	70
Έπειτα από κάθε λειτουργία	73

## Προστασία περιβάλλοντος

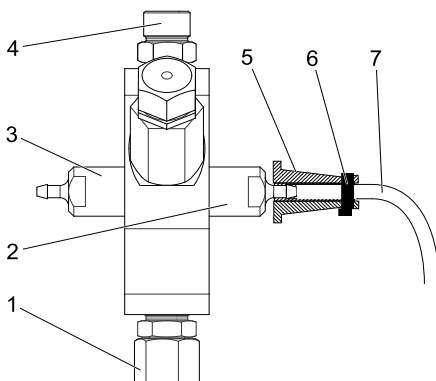
	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

### Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

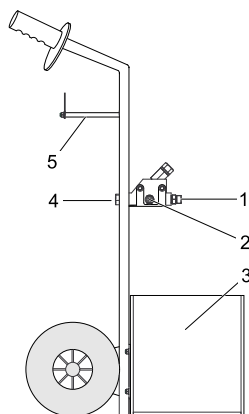
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Σύνοψη



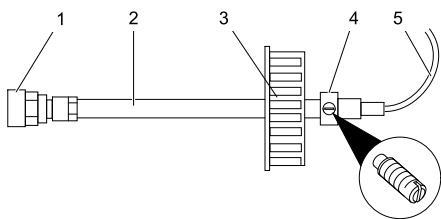
Εγχυτήρας (2.641-949.0)

- 1 Σύνδεση υψηλής πίεσης συσκευής
- 2 Σύνδεση αναρρόφησης A με το δοχείο
- 3 Σύνδεση αναρρόφησης B με το δοχείο
- 4 Σύνδεση υψηλής πίεσης πιστολέτου
- 5 Προστασία από κάμψη
- 6 Συνδέτης καλωδίου
- 7 Σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού



Εγχυτήρας με βαγονέτο μεταφοράς (2.642-140.0)

- 1 Σύνδεση υψηλής πίεσης πιστολέτου
- 2 Σύνδεση αναρρόφησης δοχείου
- 3 Υποδοχή για δοχείο απολύμανσης
- 4 Σύνδεση υψηλής πίεσης συσκευής
- 5 Θήκη ελαστικού σωλήνα



- 1 Βαλβίδα
- 2 Σωλήνας αναρρόφησης
- 3 Βιδωτό κάλυμμα
- 4 Ασφάλιση
- 5 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

-Η συσκευή προορίζεται για την ανάμιξη απολυμαντικού σε σταθερές δόσεις.  
 -Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με έναν κατάλληλο καθαριστή υψηλής πίεσης.

-Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (και παιδιά) με περιορισμένες κινητικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλεια άτομο ή τους έχετε δώσει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.

-Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.  
 -Για να επιτύχετε ασφαλή απολύμανση και λειτουργία, χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα από την KARCHER απολυμαντικά RM 790 και RM 791.

RM 790 18l	6.295-503.0
RM 791 18l	6.295-501.0

-Η πίεση του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25MPa.  
 -Η θερμοκρασία του νερού κατά τη λειτουργία με αφρό δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 50 °C.

-Η ροή του νερού πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 700 l/h (11,6 l/min) και δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1300 l/h (21,6 l/min).

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

#### ⚠ Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

#### ⚠ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

#### Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

### Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης

#### ⚠ Κίνδυνος

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας του συστήματος καθαρισμού υψηλής πίεσης.

### Μέσο απολύμανσης

#### ⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Λάβετε υπόψη το φύλλο στοιχείων ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος του απολυμαντικού.
- Μην αναμειγνύετε εκ των προτέρων το απολυμαντικό.
- Κατά την εργασία, χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα γάντια και τον κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό.

### Σωλήνας ψεκασμού

- Μην αγγίζετε ποτέ τη δέσμη υψηλής πίεσης.
- Μην στρέφετε ποτέ την δέσμη υψηλής πίεσης προς ανθρώπους ή ζώα.

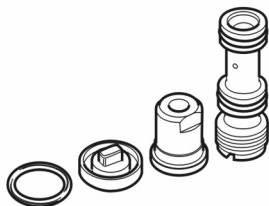
- Ο διακόπτης στο ρυθμιζόμενο σωλήνα ψεκασμού (προαιρετικός) πρέπει να μετατοπίζεται πάντα στην τερματική θέση.

### Χρησιμοποιούμενοι ελαστικοί σωλήνες

Χρησιμοποιείτε ελαστικούς σωλήνες DN8 - DN10. Συνολικό μήκος έως 40 μέτρα. Κατά τη χρήση προέκτασης, μην μειώνετε τη διάμετρο του ελαστικού σωλήνα.

### Συναρμολόγηση

Παραγγείλετε ξεχωριστά το απαιτούμενο πακέτο ακροφυσίων, που ταιριάζει στο χρησιμοποιούμενο καθαριστή υψηλής πίεσης:



Ποσότητα ροής	Κωδικός παραγγελίας
700 - 1000 l/h	2.641-990.0
1000 - 1.300 l/h	2.640-689.0

### Σύνδεση διπλού εγχυτήρα (με βαγονέτο μεταφοράς) στον καθαριστή υψηλής πίεσης

- ➔ Βιδώστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στον εγχυτήρα.
- ➔ Συναρμολογήστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στον καθαριστήρα υψηλής πίεσης. Σφίξτε το ρακόρ.
- ➔ Τοποθετήστε το μηχανισμό προστασίας από κάμψη στους ελαστικούς σωλήνες αναρρόφησης των ρυγχών.

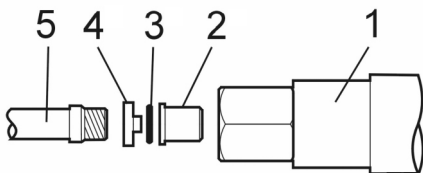
- ➔ Τοποθετήστε τους ελαστικούς σωλήνες αναρρόφησης στη σύνδεση αναρρόφησης A+B και φροντίστε να είναι εδράζεται σωστά ο μηχανισμός προστασίας από κάμψη.
- ➔ Ασφαλίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και το μηχανισμό προστασίας από κάμψη στη σύνδεση με συνδετήρες.
- ➔ Τοποθετήστε τα ακροφύσια ανάμειξης στο διπλό εγχυτήρα.
- ➔ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης του πιστολέτου χειρός στην έξοδο του διπλού εγχυτήρα.
- ➔ Ρυθμίστε το ύψος του σωλήνα αναρρόφησης και ασφαλίστε τον στη θέση του.
- ➔ Τοποθετήστε το δοχείο απολυμαντικού στην υποδοχή του βαγονέτου μεταφοράς.
- ➔ Τοποθετήστε το ρύγχος αναρρόφησης στο δοχείο απολυμαντικού και βιδώστε τους κοχλιωτούς συνδέσμους.
- Η αναρροφητική δράση παράγεται μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί το στρογγυλό ακροφύσιο HD του πακέτου ακροφυσίων.

### Συναρμολόγηση διπλού εγχυτήρα (με βαγονέτο μεταφοράς) σε σταθερή εγκατάσταση

- ➔ Συναρμολογήστε τον εγχυτήρα απολυμαντικού στην έξοδο υψηλής πίεσης του καθαριστήρα υψηλής πίεσης. Σφίξτε το ρακόρ.
- ➔ Τοποθετήστε το μηχανισμό προστασίας από κάμψη στους ελαστικούς σωλήνες αναρρόφησης των ρυγχών.
- ➔ Τοποθετήστε τους ελαστικούς σωλήνες αναρρόφησης στη σύνδεση αναρρόφησης A+B και φροντίστε να είναι εδράζεται σωστά ο μηχανισμός προστασίας από κάμψη.
- ➔ Ασφαλίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και το μηχανισμό προστασίας από κάμψη στη σύνδεση με συνδετήρες.

- Τοποθετήστε τα ακροφύσια ανάμειξης στο διπλό εγχυτήρα.
- Βιδώστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στον εγχυτήρα.
- Ρυθμίστε το ύψος του σωλήνα αναρρόφησης και ασφαλίστε τον στη θέση του.
- Τοποθετήστε το ρύγχος αναρρόφησης στο δοχείο απολυμαντικού και βιδώστε τους κοχλιωτούς συνδέσμους.
  - Μέγιστο ύψος αναρρόφησης 0,5m.
  - Η αναρροφητική δράση παράγεται μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί το στρογγυλό ακροφύσιο HD του πακέτου ακροφυσίων.

### Συναρμολόγηση ακροφυσίου αφρού

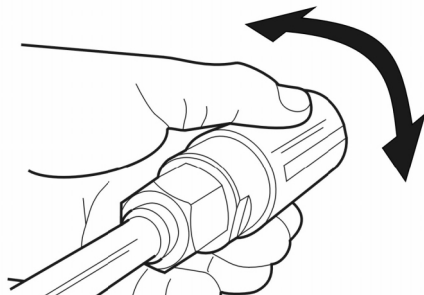


- 1 Ακροφύσιο αφρού
  - 2 Στρογγυλό ακροφύσιο ψεκασμού
  - 3 δακτύλιος O
  - 4 Καλούπι
  - 5 σωλήνας εκτόξευσης
- Τοποθετήστε το δακτύλιο O στην αυλάκωση του καλουπιού.
  - Προσαρμόστε το στρογγυλό ακροφύσιο ψεκασμού στον πείρο του καλουπιού.
  - Τοποθετήστε το ακροφύσιο με το καλούπι και το δακτύλιο O στο ακροφύσιο αφρού.
  - Βιδώστε και σφίξτε το ακροφύσιο αφρού στο σωλήνα ψεκασμού.

### Λειτουργία

- Θέστε σε λειτουργία τον καθαρισμό υψηλής πίεσης.

- Περιστρέψτε τον περιστροφικό ρυθμιστή του πιστολέτου χειρός (προαιρετικό) στη θέση "MAX".
- Ανοίξτε το πιστολέτο χειρός.
- Ελέγξτε εάν γίνεται αναρρόφηση του απολυμαντικού. Ανάλογα με το μήκος του ελαστικού σωλήνα, μπορεί να χρειαστεί έως και 1 λεπτό για να εμφανιστεί αφρός.



- Ευθυγραμμίστε τη λεπτή δέσμη αφρού περιστρέφοντας το ακροφύσιο αφρού.
- Απλώστε ομοιόμορφα τον αφρό.

### ⚠ Προειδοποίηση

*Απολυμαντική δράση μόνο με ορθή χρήση! Λάβετε υπόψη το χρόνο δράσης και τους κανόνες εφαρμογής του απολυμαντικού!*

### Διαλείμματα από την εργασία

- Κλείστε το πιστολέτο χειρός.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και εκτονώστε την πίεση ανοίγοντας το πιστολέτο.
- Τοποθετήστε τα δύο ρύγχη αναρρόφησης σε ένα καθαρό δοχείο με νερό.
- Κλείσιμο του δοχείου με γνήσια καλύμματα
- Ξεπλύνετε το σύστημα τουλάχιστον για ένα λεπτό.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και εκτονώστε την πίεση ανοίγοντας το πιστολέτο.
- Φυλάξτε τα ρύγχη αναρρόφησης σε καθαρό νερό, για να μην ξεραθούν.



## Αντικατάσταση του δοχείου απολυμαντικού

### ⚠ Προειδοποίηση

Μην ανταλλάσσετε τα ρύγχη αναρρόφησης, ώστε να αποφύγετε βλάβες στη συσκευή και στο απολυμαντικό.

- Αφαιρέστε το ρύγχος αναρρόφησης από το κενό δοχείο και τοποθετήστε το σε ένα καθαρό δοχείο.
- Αντικαταστήστε το δοχείο και φυλάξτε τα γνήσια βιδωτά πώματα.
- Τοποθετήστε το ρύγχος αναρρόφησης στο δοχείο απολυμαντικού και βιδώστε τους κοχλιωτούς συνδέσμους.

### Επειτα από κάθε λειτουργία

- Κλείστε το πιστολέτο χειρός.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και εκτονώστε την πίεση ανοίγοντας το πιστολέτο.
- Τοποθετήστε τα δύο ρύγχη αναρρόφησης σε ένα καθαρό δοχείο με νερό.

- Κλείσιμο του δοχείου με γνήσια καλύμματα
- Ξεπλύνετε το σύστημα και το ακροφύσιο αφρού για τουλάχιστον 2 λεπτά

### Προσοχή

Εάν το σύστημα ή το ακροφύσιο αφρού δεν ξεπλυθεί μετά τη χρήση, μπορεί να κολλήσει ή να φθαρεί γρηγορότερα.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και εκτονώστε την πίεση ανοίγοντας το πιστολέτο.
- Φυλάξτε τα ρύγχη αναρρόφησης σε ένα καθαρό δοχείο.

### Φροντίδα και συντήρηση

- Καθαρίστε τη συσκευή σε νερό.
- Ετήσια συντήρηση μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών της Kdrcer.

## Συμβουλές σε περίπτωση βλάβης

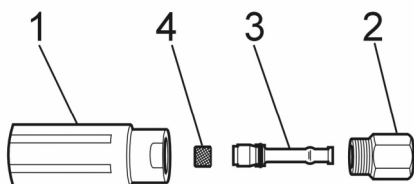
Βλάβη	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Δεν παράγεται αφρός, αν και γίνεται αναρρόφηση απορρυπαντικού.	Πλέγμα ανοξειδωτου χάλυβα στο ακροφύσιο αφρού βουλωμένο ή με άλατα.	Αντικαταστήστε το πλέγμα ανοξειδωτου χάλυβα.
	Φραγμένο σύστημα αναρρόφησης	Ελέγξτε το σύστημα αναρρόφησης και ξεπλύνετε το προς την κατεύθυνση ροής κατά περίπτωση.
	Μη στεγανό σύστημα αναρρόφησης	Ελέγξτε τις συνδέσεις φινι στα ρύγχη αναρρόφησης.
Δεν παράγεται αφρός μετά την αλλαγή του δοχείου.	Το ρύγχος αναρρόφησης είναι λερωμένο.	Ελέγξτε τα ρύγχη αναρρόφησης και ξεπλύνετε τα προς την κατεύθυνση ροής κατά περίπτωση.
	Ο εγχυτήρας είναι λερωμένος	Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβη	Πιθανό αίτιο	Αντιμετώπιση
Αισθητή αλλαγή της ποιότητας του αφρού	Το δοχείο απολυμαντικού είναι κενό	Αντικαταστήστε το δοχείο απολυμαντικού.
	Ανεπαρκής παροχή νερού	Ελέγξτε την παροχή νερού.
	Διακυμάνσεις πίεσης στο δίκτυο ύδρευσης	Ελέγξτε την παροχή νερού.
	Μη ικανοποιητική αναρρόφηση ενός συστατικού.	Ελέγξτε τα ρύγχη αναρρόφησης και ξεπλύνετε τα προς την κατεύθυνση ροής κατά περίπτωση. Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### Αντικαταστήστε το πλέγμα ανοξειδωτου χάλυβα στο ακροφύσιο αφρού

### Ανταλλακτικά / ειδικός εξοπλισμός

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά της KÄRCHER.



- 1 Ακροφύσιο αφρού
  - 2 Φορέας ακροφυσίου
  - 3 Ακροφύσιο Venturi
  - 4 Πλέγμα ανοξειδωτου χάλυβα
- Ξεβιδώστε το ακροφύσιο αφρού από το φορέα.
  - Τραβήξτε το ακροφύσιο Venturi.
  - Αντικαταστήστε το πλέγμα ανοξειδωτου χάλυβα.
  - Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά

Όνομασία	Κωδικός παραγγελίας
Πλέγμα ανοξειδωτου χάλυβα για ακροφύσιο αφρού	6.414-356.0
Ελαστικός σωλήνας για ρύγχη αναρρόφησης (με το μέτρο)	6.388-300.0
Σωλήνας ρύγχους αναρρόφησης	5.027-321.0
Κλειδωμα ρύγχους αναρρόφησης	5.112-860.0
Προστασία από κάμψη	6.642-152.0



**AE** Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,  
☎+971 4 886-1177, [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

**AT** Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,  
☎+43-1-25060-0, [www.kaercher.at](http://www.kaercher.at)

**AU** Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,  
☎+61-3-9765-2300, [www.karcher.com.au](http://www.karcher.com.au)

**BE** Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,  
☎+32-3-340 07 11, [www.karcher.be](http://www.karcher.be)

**BR** Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de São Paulo, CEP 13.140-000  
☎+55-19-3884-9100, [www.karcher.com.br](http://www.karcher.com.br)

**CA** Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,  
☎+1-905-672-8233, [www.karcher.ca](http://www.karcher.ca)

**CH** Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,  
☎0844 850 864, [www.kaercher.ch](http://www.kaercher.ch)

**CN** Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131  
☎+86-21 5076 8018, [www.karcher.cn](http://www.karcher.cn)

**CZ** Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,  
☎+420/323/606 014, [www.kaercher.cz](http://www.kaercher.cz)

**DE** Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,  
☎+49-7195/903-0, [www.kaercher.de](http://www.kaercher.de)

**DK** Kärcher Rengöringssystemer A/S, Helge Nielsens Allé 7 A, 8723 Løsning,  
☎+45-70206667, [www.karcher.dk](http://www.karcher.dk)

**ES** Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),  
☎+34-902 17 00 68, [www.karcher.es](http://www.karcher.es)

**F** Kärcher S.A.S., 5, avenue des Coquelicots, Z.A. des Petits Carreaux, 94865 Bonneuil-sur-Marne,  
☎+33-1-4399-6770, [www.karcher.fr](http://www.karcher.fr)

**FI** Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,  
☎+358-207 413 600, [www.karcher.fi](http://www.karcher.fi)

**GB** Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,  
☎+44-1295-752-000, [www.karcher.co.uk](http://www.karcher.co.uk)

**GR** Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Acharnes,  
☎+30-210-2316-153, [www.karcher.gr](http://www.karcher.gr)

**HK** Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,  
☎++(852)-2357-5863, [www.karcher.com.hk](http://www.karcher.com.hk)

**HU** Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut. 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,  
☎+36-23-530-64-0, [www.kaercher.hu](http://www.kaercher.hu)

**I** Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),  
☎+39-848-998877, [www.karcher.it](http://www.karcher.it)

**IE** Kärcher Limited (Ireland), 12 Willow Business Park, Nangor Dubai, Dublin 12,  
☎(01) 409 7777, [www.kaercher.ie](http://www.kaercher.ie)

**JP** Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,  
☎+81-22-344-3140, [www.karcher.co.jp](http://www.karcher.co.jp)

**KR** Kärcher Co. Ltd. (South Korea), 2nd Floor, Youngjae Building, 50-1, 51-1, Sansoo-dong, Mapo-ku, Seoul 121-060,  
☎+82-2-322 6598, [www.karcher.co.kr](http://www.karcher.co.kr)

**MX** Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,  
☎+52-55-5357-04-28, [www.karcher.com.mx](http://www.karcher.com.mx)

**MY** Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,  
☎+603 8073 3000, [www.karcher.com.my](http://www.karcher.com.my)

**NL** Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,  
☎0900-33 666 33, [www.karcher.nl](http://www.karcher.nl)

**NO** Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,  
☎+47 815 20 600, [www.karcher.no](http://www.karcher.no)

**NZ** Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,  
☎+64 (9) 274-4603, [www.karcher.co.nz](http://www.karcher.co.nz)

**PL** Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,  
☎+48-12-6397-222, [www.karcher.pl](http://www.karcher.pl)

**RO** Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,  
☎+40 37 2709001, [www.kaercher.ro](http://www.kaercher.ro)

**RU** Kärcher Ltd. Service Center, Leningradsky avenue, 68, Building 2, Moscow, 125315  
☎+7-495 789 90 76, [www.karcher.ru](http://www.karcher.ru)

**SE** Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärra,  
☎+46 (0)31-577 300, [www.karcher.se](http://www.karcher.se)

**SGP** Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,  
☎+65-6897-1811, [www.karcher.com.sg](http://www.karcher.com.sg)

**SK** Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniaková 2, SK-94901 NITRA,  
☎+421 37 6555 798, [www.kaercher.sk](http://www.kaercher.sk)

**TR** Kärcher Servis Ticaret A.S., 9 Eylül Mahallesi, 307 Sokak No. 6, Gazimir / Izmir,  
☎+90-232-252-0708, +90-232-251-3578, [www.karcher.com.tr](http://www.karcher.com.tr)

**TW** Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Zhongjijheng Rd., Sinhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,  
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, [www.karcher.com.tw](http://www.karcher.com.tw)

**UA** Kärcher TOV, Kilzeva doroga, 9, 03191 Kiev,  
☎+380 44 594 7576, [www.karcher.com.ua](http://www.karcher.com.ua)

**USA** To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.karchercommercial.com> or call us at 888.805.9852

**ZA** Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,  
☎+27-11-574-5360, [www.karcher.co.za](http://www.karcher.co.za)